

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 85 (1967)
Heft: 268

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot. — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Immobilien-Gesellschaft Brambrüesch AG., in Liquidation, Chur.
Tobeta A.G. Glarus, (Tobeta S.A. Glarus), (Tobeta LTD. Glarus), mit Sitz in Glarus.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen.
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verworpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — Konkursamt Zürich-Alttadt, 8001 Zürich (2071²)

Gemeinschuldnerin: Domus Rustica Zürich AG, Import und Export, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Möbeln, Lampen, Teppichen und andern Einrichtungsgegenständen von vorwiegend skandinavischem insbesondere dänischem Ursprung, Schützengasse 1, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1967.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. November 1967, 14.30 Uhr, im Konferenzzimmer Nr. 8 des Konkursamtes Zürich-Alttadt, Talstrasse 25, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 15. Dezember 1967.

Ct. de Berne — Office des faillites, 2740 Moutier (2078)

Faillie: Succession répudiée de Keller Alfred, en son vivant boucher, à Moutier.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1967.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 25 novembre 1967.

NB. Les créanciers ayant déjà produit à la suite de l'appel paru dans la FOJB N° 81 du 18 octobre 1967 sont dispensés de le faire à nouveau (art. 234 LP).

Ct. de Vaud — Office des faillites du Pays-d'Enhaut, 1837 Château-d'Oex (2077)

Failli: Flaction André, ancien tenancier du café-restaurant Le Petit Central, à Rougemont, act. Les Moulins-rière-Château-d'Oex.

Date du prononcé: 18 octobre 1967.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 5 décembre 1967.

Ct. du Valais — Office des faillites, 1950 Sion (2079)

Faillie: Electronic S.A., avenue de Tourbillon, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1967.

Première assemblée des créanciers: 28 novembre 1967, au Café Industriel, à Sion, dès 10 heures.

Liquidation ordinaire.

Délai pour les productions: 18 décembre 1967.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (2084)

Failli: Lapiere Michel, boucher-charcutier, 2, rue de Soleure, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1967.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 novembre 1967.

Délai pour les productions: 5 décembre 1967.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (2072)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des Lüscher-Pohl Heinrich, Treuhandbüro, geb. 1900, von Moosleerau (Aargau), gestorben am 7. Juni 1967, wohnhaft gewesen Alfred Escher-Strasse 26, in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Oktober 1967 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 8. November 1967 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. November 1967 beim Konkursamt Enge-Zürich die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 1200.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2085)

Gemeinschuldnerin: Nord-Süd A.G., Organisation sowie Verwaltung von Anlagefonds jeder Art, Steinenvorstadt 17, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1967.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 9. November 1967. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 6000.—): 25. November 1967.

Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Höggen-Zürich, 8049 Zürich (2080)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Grunder Walter, geb. 1931, von Vechigen (Bern), Im Haggenger 30, Unterengstringen, Inhaber der Einzelfirma W. Grunder, Wäschefabrik, Vogelastrasse 46, Dietikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. November 1967 an durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich geltend zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, einzureichen.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8800 Thalwil (2073)
Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

In der konkursamtlichen Liquidation über den ausgeschlagenen Nachlass des am 1. Juli 1966 verstorbenen Winkelmann-Hengy Albert Karl, 1922, von Thalwil und Affoltern a. A., wohnhaft gewesen Weinbergstrasse 5, 8800 Thalwil; unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «Maison Violette», Violette & Charles Winkelmann-Hengy & Co., Handel mit Korsets und Damenwäsche, Limmatquai 70, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. November 1967 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig werden.

Ct. de Fribourg - Office des faillites de la Glâne, (2092)
1680 Romont

Failli: Mayor André, autrefois laitier, à Genève, actuellement domicilié à La Joux (Fribourg).

Date du dépôt: 25 octobre 1967.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours dès la présente publication.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2086)
Gemeinschuldnerin: Niba A.G., Montage von und Handel mit Velos und Zubehör usw., Viaduktstrasse 45, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2087)

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Crausaz Yves, «Boutique Saint-Yves», 2-4, chemin de la Caroline, commerce de vêtements «prêt-à-porter» pour dames et messieurs, appartement, 21, chemin des Crêts de Champel, à Genève, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.

Dans cette faillite l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG 268) (L. P. 268)

Kt. St. Gallen - Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (2088)
Das Konkursverfahren über die Firma

KBM Aktiengesellschaft für Kunststoffverwertung und rationelle Baumethoden,

Vadianstrasse 21, St. Gallen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 8. November 1967 als geschlossen erklärt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Réalisation des Immeubles

dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annuées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich - Betreibungsamt Flaach (2083*)
Grundpfandverwertung

Schuldner: Katona Karoly, geb. 1919, ungarischer Staatsangehöriger, Fabrikant, in Flaach.
Pfandigentümer: derselbe.
Steigerungstag: Dienstag, den 9. Januar 1968, 14 Uhr.
Steigerungsort: Gasthaus zum «Engel», in Flaach.
Eingabefrist: bis 5. Dezember 1967.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 11.-20. Dezember 1967, beim Betreibungsamt Flaach.

Grundpfand:

Im Gemeindebann Flaach gelegen.

laut Grundprotokoll Flaach, Grundregister Kbl. 141, Kat. Nr. 605, LB 416

1. Ein Wohnhaus mit Laden und Magazin Assek.-Nr. 1, seit 1965 für Franken 227 000.— brandversichert, und das Magazingebäude Assek.-Nr. 3, seit 1965 für Fr. 23 000.— brandversichert, in Wesen-Flaach,

mit neun Aren 89 m² Gebäudegrundflächen, Hofplatz und Garten, mit ortsüblichem Zugehör.

Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundprotokoll.

2. Von Amtes wegen aufgenommene Zugehör:

1. 1 Kühlschrank Marke «MW de Luxe».

2. 1 Ofen Marke «Weso».

3. 1 Waschmaschine Marke «Miele Automatic 505».

4. 1 Boiler «Accum», 150 l.

Betreibungsamtliche Schätzung:

Grundstück 1, Nr. 1 Fr. 200 000.—

Zugehör 2., Nrn. 1-4 Fr. 2 000.—

Total Fr. 202 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 4. Rang. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Fr. 8000.— auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8416 Flaach, den 15. November 1967

Betreibungsamt Flaach

Kt. Zürich - Betreibungsamt Thalwil (2074*)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandigentümerin: Fitrag A.G., Seestrasse 35, Thalwil.

Steigerungstag: Donnerstag, den 11. Januar 1968, nachmittags 3 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Thalwilerhof, Bahnhofstrasse 16, Sitzungszimmer Untergeschoss, Thalwil.

Eingabefrist: bis 5. Dezember 1967.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 12. bis 21. Dezember 1967.

Grundpfand: Grundbuchblatt Thalwil 519, Kat. Nr. 4211, Plan 12 d.

Ein Wohnhaus, unter Assek. Nr. 1020, für Fr. 111 000.— versichert, Schätzung 1952, mit

Fünf Aren 54,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garagen und Garten im Bürger, an der Seestrasse 35, Thalwil.

Grenzen laut Plan.

Anmerkungen laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaft inkl. ortsübliche Zugehör: Fr. 280 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 3. Range. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 10 000.— in bar zu bezahlen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, bzw. 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der angegebenen Anmeldefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

8800 Thalwil, den 15. November 1967

Betreibungsamt Thalwil: Brändli

Ct. de Berne - Office des poursuites, 2740 Moutier (2081)

Vente aux enchères d'immeubles

(Unique séance d'enchères / ORI art. 31)

Débiteur: Bueche Henri, fabricant, ci-devant à Court, actuellement Via Tesserete 51, Lugano.

Commune de Court

Contenance
a ca

Val. off.
Fr.

Feuillelet N° 1164. Quartier du Moulin:

fabrique d'horlogerie-habitation, assurée

sous N° 10 pour Fr. 372 300.—, assise,

aisance

22 18

366 000.—

Une quote-part de copropriété de la moi-

tié de l'immeuble suivant:

Feuillelet N° 1329. L'Eau-des-Fontaines,

droit distinct et permanent. Concession

hydraulique sur l'Eau-des-Fontaines, à

Court. Force hydraulique 27 HP

38 880.—

Estimation de l'office des poursuites:

feuillelet N° 1164: Fr. 225 000.—

plus accessoires immobiliers Fr. 27 000.—

feuillelet N° 1329: Fr. 10 000.—

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier gagiste en premier rang.

Chaque immeuble sera vendu séparément.

Date de l'enchère: jeudi 14 décembre 1967, dès 14 heures 30.

Lieu de l'enchère: Hôtel de la Gare, Court.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office du 25 novembre au 10 décembre 1967.

2740 Moutier, le 10 novembre 1967

Office des poursuites de Moutier,
le préposé: Ackermann

Kt. Schwyz - Betreibungsamt, 6415 Arth

(2082)

Zufolge gestelltem Grundpfandverwertungsbegehren gelangt Montag, den 29. Januar 1968, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Gartenlaube, in Arth Grundbuch Nr. 158, Wohnhaus mit Restaurant zur «Gartenlaube», und einer Schiffhütte, Gebäudegrundfläche, Wege und Hofraum im Hinterdorf in Arth, an der Zugerstrasse gelegen,

mit 906 m²

der Immobilien Argemum AG, Glattalstrasse 78, Zürich 11/52 gehörend, zur betreibungsamtlichen Versteigerung.

Die betreibungsamtliche Schätzung beträgt: Fr. 150 000.—.

Es werden daher alle Pfandgläubiger und übrige Beteiligten aufgefordert, ihre Ansprüche auf genannter Liegenschaft, besonders für Kapital, Zins und Kosten, Wert Steigerungstag, binnen 20 Tagen seit der Publikation das heisst bis zum 7. Dezember 1967 dem unterzeichneten Betreibungsamt schriftlich einzureichen, unter Angabe der Grundbuchnummer und Ziffer ihrer Titel, wobei speziell aufmerksam gemacht wird, dass die nicht angemeldeten Forderungen von der Teilnahme am Ergebnis insoweit ausgeschlossen werden, als ihre Rechte nicht durch das Grundbuch festgestellt sind.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme eine Barzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 9. Januar 1968 bis 19. Januar 1968 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf. Es findet nur eine Steigerung statt.

6415 Arth, den 14. November 1967 Betreibungsamt, 6415 Arth

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG. 316 G)

Kt. Solothurn - Konkurskreis Olten-Gösgen

(2089)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Kurhaus und Bad Lorstorf AG.,

Lorstorf, in Nachlassliquidation, liegt der Kollokationsplan ab 20. November 1967 im Büro der Visura Treuhandgesellschaft, Niklaus-Konradstrasse 18, Solothurn, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung an, gerichtlich anhängig zu machen beim Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

4500 Solothurn, den 13. November 1967

Der Liquidator:

R. Merten, Direktor der

Visura Treuhandgesellschaft

Solothurn

Verteilungsliste und Schlussrechnung**Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG. 316 p)

Kt. Solothurn - Konkurskreis Olten-Gösgen

(2090)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Kurhaus und Bad Lorstorf AG.,

Lorstorf, in Nachlassliquidation, liegen die endgültige Verteilungsliste sowie die Schlussrechnung ab 20. November 1967 während 20 Tagen im Büro der Visura Treuhandgesellschaft, Niklaus-Konradstrasse 18, 4500 Solothurn, zur Einsicht der Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der Auflagefrist beim Amtsgericht Olten-Gösgen anhängig zu machen, andernfalls wird die endgültige Verteilungsliste rechtskräftig.

4500 Solothurn, den 13. November 1967

Der Liquidator:

R. Merten, Direktor der

Visura Treuhand-Gesellschaft

Solothurn

Verschiedenes — Divers — Varia**Kt. Thurgau - Betreibungsamt Bürglen**

(2091)

Einzig konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Schuldnerin: Kleinhandels AG. Zürich, Kasernenstrasse 19, Zürich 4, Liegenschaft im Bann Andwil, Parz. = E. Bl. 360.

8,16 a Baugrund, Hofraum mit Fabrikgebäude, in Heimenhofen/Andwil (Thurgau).

Assekuriert unter Nr. 165 für Fr. 290 000.— versichert 1967.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 180 000.—.

Steigerungstag: Mittwoch, den 20. Dezember 1967, 15 Uhr, im Restaurant Löwen, Andwil.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 12 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 28. November bis 7. Dezember 1967 auf dem Betreibungsamt Bürglen zur Einsichtnahme auf.

8575 Bürglen, den 13. November 1967

Betreibungsamt Bürglen,

im Auftrage

des Konkursamtes Aussersihl-Zürich

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève

(2075)

Rejet d'une demande de concordat

Par jugement du vendredi 27 octobre 1967, le Tribunal a rejeté la demande de concordat présentée par Beros Pierre, cafetier-restaurateur, exploitant le restaurant «Le Pistou», avenue Henri-Dunant 15, Genève.

1200 Genève, le 9 novembre 1967

Tribunal de première instance, Genève,

P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève

(2076)

Retrait d'une demande de concordat

A l'audience du vendredi 3 novembre 1967, Binaghi Mario, «Carbina», entreprise de carrelage et revêtement, précédemment place de la Synagogue 2, Genève, actuellement chez M. Poncioni, chemin de la Cradelle 28, Genève, a retiré sa demande de concordat, sur quoi, le Tribunal lui en a donné acte et a rayé la cause du rôle vu ledit retrait.

1200 Genève, le 9 novembre 1967

Tribunal de première instance, Genève,

P. Guillot, commis-greffier

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Avis**

Das Eidgenössische Amt für das Handelsregister bleibt Dienstag, den 21. November 1967, wegen Reinigung der Bureaux geschlossen.

Pour cause de nettoyage des bureaux, l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé le mardi 21 novembre 1967.

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud.

Zürich - Zurich - Zurigo**Berichtigungen.**

G. Naef A.G., Flugmechanik, in Fischenthal (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1966, Seite 2749). Es wohnen: Gottlieb Naef-Schoch, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Hedwig Naef-Schoch, Mitglied, in Fischenthal; Gottlieb Naef-Kohlhauser, weiteres Mitglied, in Lindau (Zürich).

C. Radaelli, Inhaberin Frau Wwe. Anna Radaelli, Pneuhäuser, in Zürich. Richtige Schreibweise dieser erstmals im SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1967, Seite 3718, publizierten neuen Firma.

1. November 1967.

Benteler Intertex Organisations AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1959, Seite 1366). Die Generalversammlung vom 4. August 1967 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Intertex Organisations- und Handels-AG. Zweck der Gesellschaft sind Beratung, Organisation und Reorganisation in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht von Unternehmen der Textilindustrie, Planung und Projektierung kompletter Fabrikationsanlagen für Textilveredlung und verwandte Gebiete sowie Handel mit Import und Export von Erzeugnissen aller Art und Vermittlung von Finanzierungs- und sonstigen Geschäften. Die Gesellschaft kann zur Erreichung ihres Zweckes sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Otto Irminger, von Zürich, in Zollikon, als Präsident, und Herbert Schauhoff, deutscher Staatsangehöriger, in Krefeld. Jürg Schurter, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun geschäftsführendes Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Sodann ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Hans Reinhardt, schwedischer Staatsangehöriger, in Küsnacht, und Karl Koren, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit der Einschränkung jedoch, dass beide ausschliesslich nur je mit einem der drei vorerwähnten Mitglieder des Verwaltungsrates und somit nicht auch unter sich zeichnen dürfen. Neues Geschäftsdomizil: Hedwigstrasse 29, in Zürich 7.

2. November 1967. Liegenschaften.

«Brunag» Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1438), Handel mit Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 20. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Ernst Holzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden und führt Einzelunterschrift Werner Rosenberger, von Zürich, in Männedorf.

7. November 1967.

Schlossberg Textil AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Oktober 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich insbesondere an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 600 000, zerlegt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt den Betriebszweig «Haushalt», insbesondere Bettwäschegehefte der Firma «Legler Textil AG», in Zürich, mit denjenigen Aktiven und Passiven die in der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1967 enthalten sind, nämlich Aktiven, einschliesslich eines Goodwills im Betrage von Fr. 200 000, im Betrage von Fr. 2 838 446.25 und Passiven im Betrage von Fr. 245 831.30. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 2 592 614.95, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht, doch gelten die seit dem 30. Juni 1967 von der Firma «Legler Textil AG» abgeschlossenen, den Betriebszweig «Haushalt», insbesondere Bettwäschegehefte betreffenden Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Boller, von und in Turbenthal, als Präsident und Delegierter, dieser mit Einzelunterschrift; Willi Maurer, von Schattenhalb, in Wangi, als Vizepräsident, und Dr. Willi Rigoletti, von Uznach, in St. Gallen; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind ernannt worden zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Reiser, von Lütisburg und St. Gallen, in Winterthur, und zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Keller, von Neukirch (Thurgau), in Langnau a. A. Geschäftsdomizil: Uetlibergstrasse 132 in Zürich 3.

8. November 1967.

Legler Textil AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1967, Seite 773), Handel und Umarbeitungsgeschäfte mit Textilprodukten, insbesondere Baumwollgewebe usw. Der Betriebszweig «Haushalt», insbesondere Bettwäschegehefte ist mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1967 enthalten sind, an die «Schlossberg Textil AG», in Zürich, übergegangen.

7. November 1967. Beleuchtungskörper.

Alumag-Belmag A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1967, Seite 2287), Fabrikation von und Handel mit technischen Beleuchtungskörpern usw. Die Generalversammlung vom 26. September 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 3 300 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Voll liberiertes Grundkapital: 1800 Namenaktien zu Fr. 1000 und 300 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Prokuren von Albert Honegger und Max Fischer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist neu erteilt an André Gasser, von Baar, in Morges; Oskar Sommerhalder, von Schlossrued, in Zürich, und Jakob Tobler, von Rehetobel, in Lenzburg.

7. November 1967.

Prontophot Holding Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1966, Seite 3996), Beteiligung an Unternehmungen zur Herstellung und Ausbeutung von automatischen Photographenapparaten usw. Die Generalversammlung vom 31. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 360 000 durch Verrechnung liberiert. Voll liberiertes Grundkapital: 1200 Namenaktien zu Fr. 1000.

7. November 1967. Maschinen, Apparate.

Rüesch & Fischer AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1967, Seite 3386), Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Apparaten, Vorrichtungen und Geräten aller Art für die Industrie und das Autogewerbe usw. Die Generalversammlung vom 23. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; zerlegt in 400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

7. November 1967.

MBA Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft, Dübendorf, in Dübendorf (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1966, Seite 3690). Die Generalversammlung vom 19. September 1967 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

7. November 1967. Besen, Stroherzeugnisse.

Stefan Holzer, «Anker» A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009), Fabrikation von Besen und Erzeugnissen aller Art aus Stroh, Bast und verwandten Stoffen usw. Die Generalversammlung vom 25. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 350 000, zerlegt in 350 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 17 852.83 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert.

7. November 1967.

Wozehod Handelsbank A.G. (Banque Commerciale Wozehod S.A.) (Banque Commerciale Wozehod S.A.) (Wozehod Commercial Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1967, Seite 3274), Betrieb einer Bank usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Jakob Leimbacher; seine Prokura ist erloschen.

7. November 1967.

Baugenossenschaft Sunnegarte Richterswil, in Richterswil (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 370). Johann Frei und Franz Raurich sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Johann Stocker ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident, und Giulio Macchi, von Paradiso, in Richterswil, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar des Vorstandes. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden: Peter Oberlin, von Tuggen, in Richterswil. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor.

7. November 1967. Schlauch- und Gurtenweberei.

Steiner & Deller, in Stäfa, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1943, Seite 1590), Schlauch- und Gurtenweberei usw. Der Gesellschafter Karl Friedrich Steiner ist gestorben. Welche weiteren Aenderungen dies nach sich zieht, steht zurzeit noch nicht fest.

7. November 1967. Hoch- und Tiefbau.

Fritz Bünzli AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1967, Seite 15), Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. Die Unterschrift von Kurt Erb ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Alfred Spaltenstein, von Flaach, in Bassersdorf.

7. November 1967.

Emil Frey AG, Motorfahrzeuge, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1966, Seite 1573). Die Prokura von Klemenz Mühlemann und Ernst Stricker sind erloschen.

7. November 1967. Waren aller Art.

Imporsa AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1967, Seite 2529), Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 59 in Zürich 7.

7. November 1967. Bausolierstoffe.

S.A. Produits Meynadier, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1961, Seite 3430), Auswertung von Verfahren zur Herstellung von Meynadier-Bausolierstoffen usw. Hermann Meynadier ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Richard Mailänder, von und in Zürich.

7. November 1967. Beleuchtungsstoffe.

Otto Stahel, in Zürich (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1958, Seite 2994), Herstellung von technischen und dekorativen Beleuchtungskörpern usw. Die Angabe, der Firmainhaber lebe in Gütertrennung, wird infolge Aufhebung der Gütertrennung gestrichen.

7. November 1967. Waren aller Art.

Trockenfrüchte-Transit-Handels AG. (Commerce de Fruits secs SA.) (Dried Fruits Transit Trade Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2850). Die Generalversammlungen vom 10. Mai, 16. August und 28. September 1967 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet Transit-Handels AG, Zürich (Commerce de Transit SA, Zurich) (Transit Trade Ltd, Zurich). Die Gesellschaft bezweckt den Transithandel mit Waren aller Art und kann sich zur Erfüllung ihrer Aufgabe an anderen Unternehmen beteiligen. Durch Annullierung und Rückzahlung von 75 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 125 000 auf Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde mit öffentlicher Urkunde vom 28. Juli 1967 festgestellt. Die Prokuren von Jakob Stamm und Hans Ramseier sind erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Hans Hochstrasser, von Winterthur, in Küsnacht. Neues Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 18 in Zürich 1 (c/o Dr. Fred Lindenmann).

8. November 1967. Waren aller Art.

Trilex AG, in Wallisellen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art und kann Waren importieren und exportieren und sich auch an anderen Firmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Schenker, von Boningen, in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Säntisstrasse 33.

8. November 1967.

Silikraft Holding AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. November 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens und kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, ist zerlegt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Robert Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 85 in Zürich 6 (Büro Dr. Willy N. Frick).

8. November 1967. Transporte usw.

Dean Export International, Ltd., Long Beach, Zurich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma hat die nach den Gesetzen des Staates California errichtete «Dean Export International, Ltd.», mit Hauptsitz in Long Beach (California, USA), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Articles of Incorporation der Gesellschaft datieren vom 3. September 1963, und ihre By-Laws datieren vom 1. Oktober 1963. Die Gesellschaft bezweckt die Verpackung und Vorbereitung von Haushaltsmobiliar und verwandten Artikeln für den Versand nach Uebersee, den Betrieb eines Transportunternehmens und die Tätigkeit damit zusammenhängender Geschäfte. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft besteht aus 2500 Shares ohne Nennwert. Von diesen sind 2000 ausgegeben und mit je Dollars 10 einbezahlt. Die Verwaltung besteht aus bis zu fünf Mitgliedern. Ihr gehören an Alfred Edward Dean, Bürger der USA, in Los Angeles, Präsident; Donald Millette Peters, Bürger der USA, in Long Beach; Alex Chapple, Bürger der USA, in Palos Verdes (Calif., USA), und Samuel E. Sax, Bürger der USA, in Rolling Hills (Calif., USA). Geschäftsdomizil: Stadelhoferstrasse 40 in Zürich 1.

8. November 1967. Messgeräte.

Euklid AG, bisher in Zug (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1967, Seite 1117). Die Generalversammlung vom 12. September 1967 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 21. Dezember 1959 datieren und am 24. Februar 1967 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Erzeugnissen der Präzisionsindustrie, besonders mit Messgeräten aller Art und deren Bestandteilen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen jeder Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 3 300 000, ist zerlegt in 3300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Heinrich Blickle, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, als Präsident; Hans Rechsteiner, von Hundwil, in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Rolf Egli, von Herrliberg, in Zürich, als Delegierter. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Jacques Bernhard, von Winterthur, in Birmensdorf, Direktor. Einzelprokura ist erteilt an Jürg Klausner, von Ebnat-Kappel, in Zug. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 18 in Zürich 2.

8. November 1967.

Zeitungslupe und Pressebeobachter G.m.b.H. (Les Journaux sous la Loupe et Observateur de la Presse S.à.r.l.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1417), Zeitungsausschnittdienst usw. Die Ge-

sellschafterversammlung vom 27. Juli 1967 hat die Statuten geändert. Der Gesellschafter Dr. Rudolf Henne ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stammeinlage des Genannten im Betrag von Franken 10 000 ist infolge Erbanges ungeteilt an die Gemeinschaft seiner Erben übergegangen, nämlich an Ursula Henne geb. Weilenmann, in Küsnacht (Zürich); Regula Henne, in Rom; Brigitte Henne, in Küsnacht (Zürich); Thomas Rudolf Henne, in Küsnacht (Zürich), und Franziska Ursula Henne, geb. 27.4.1950, in Küsnacht (Zürich), alle fünf von Schaffhausen und Sargans; diese sind damit Gesellschafter mit einer gemeinschaftlichen Stammeinlage geworden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ursula Henne geb. Weilenmann, von Schaffhausen und Sargans, in Küsnacht (Zürich), vorgenannt, sowie an Hanspeter Burckhardt, von Zürich und Basel, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Streulistrasse 19 in Zürich 7.

8. November 1967. Textilien.

Texanil G.m.b.H., in Meilen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1960, Seite 935), Handel mit Spezialitäten für die Textilindustrie. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28. September 1967 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

8. November 1967. Tankreinigungen, Oelfeuerungen.

A. Binda & Co., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Alfred Binda, von Zürich, in Zürich 11, und Rudolf Vögeli, von Wilderswil (Bern), in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. September 1967 ihren Anfang genommen hat. Tankreinigungen, Montage und Unterhalt von Oelfeuerungen. Himmerstrasse 41.

8. November 1967.

W.P. Eggimann Cosmetic AG, in Thalwil (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1967, Seite 2819), Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten usw. Dr. Hans Glarner und Walter Siegenthaler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Paul Eggimann, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Peter Gut, von und in Erlenbach (Zürich); zu Vizedirektoren mit Einzelunterschrift sind ernannt worden Heinz Duthaler, von Basel, in Thalwil, und Carl H. Zell, von Basel, in Rüschlikon.

8. November 1967.

Air Transport Service, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1966, Seite 3194), Uebernahme von Lufttransporten für Passagiere und Güter usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Es führen Kollektivunterschrift Peter Ursprung nicht mehr als Präsident, sondern nur noch als Mitglied des Verwaltungsrates, und Ugo Arrigoni, Mitglied des Verwaltungsrates, nun als Präsident.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

8. November 1967. Maler- und Gipsermeister-Verband von Bern und Umgebung, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1965, Seite 3705). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Ulrich Meyer ist erloschen. Der neue Präsident Walter Irmiger (bisher Vizepräsident) und der Sekretär Dr. Otto Römer (bisher) führen Kollektivunterschrift.

8. November 1967. Damenbekleidung.

Textra Ladieswear Corporation, in Bern, Handel mit Damenbekleidung, insbesondere Mieder- und Korsettwaren, Bademodeartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1967, Seite 1910). Georges Kléber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. November 1967. Diätetische Präparate.

Dr. A. Wander AG, in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1967, Seite 1446). Als Mitglieder wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. h. c. Carl Maurice Jacottet, von Neuenburg, in Reinach (Basel-Landschaft), und Dr. Yves Dunant, von Genf, in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1967.

Baugenossenschaft des Verwaltungspersonals in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2591). Kurt Herren, Vizepräsident und Buchhalter/Kassier, wohnt nun in Bern.

8. November 1967.

Bundpersonal-Ferienheim-Genossenschaft (Société coopérative du personnel fédéral pour des maisons de vacances), in Bern (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1964, Seite 2050). In der Delegiertenversammlung vom 13. April 1965 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert.

8. November 1967. Schaumstoffe usw.

Wipora AG (Wipora SA) (Wipora Ltd.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. September 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Verarbeitung von Natur- und Kunstschaumstoffen aller Art. Erwerb und Verwertung von Patenten, Schutzrechten, Fabrikationsmethoden, die mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen und Beteiligungen jeglicher Art, die zur Förderung des Geschäftszweckes geeignet sind. Sie kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Kurt Wirz und Lieselotte Wirz, beide in Romanshorn, und Dr. Hans Küng, in Muri bei Bern, Halb- und Fertigerzeugnisse, Roh- und Hilfsmaterial, Maschinen, Werkzeuge und Mobiliar, gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. August 1967 zum Uebernahmepreis von Fr. 210 000. Auf Anrechnung übernimmt die Gesellschaft von Kurt Wirz, in Romanshorn, eine Schuld von Fr. 110 000 gegenüber der Freiburger Staatsbank, Freiburg, gemäss Schuldübernahmevertrag vom 2. August 1967. Der verbleibende Gesamtübernahmepreis von Fr. 100 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Küng, von Eriswil, in Muri bei Bern, Präsident, und Kurt Wirz, von Gelterkinden, in Romanshorn. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Helvetiastrasse 14.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

8. November 1967. Viehhandel, Gasthof.

Hans Gfeller, bisher in Moosfang bei Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1956, Seite 162). Die Firma hat den Sitz nach Matten, Gemeinde St. Stephan, verlegt. Inhaber ist Hans Gfeller, von Röthenbach i. E., nun in Matten, Gemeinde St. Stephan. Handel mit Vieh, und neu Betrieb des Gasthofes zum Kreuz.

Bureau de Courtelary

8 novembre 1967. Horlogerie.

Corona S.A., à Tramelan (FOSC du 3 février 1967, N° 28, Page 426). Le conseil d'administration est composé de: Léon Gindrat (déjà inscrit), président; Jean Knecht, vice-président, de Gsteigwiler, à Tramelan. Jean Knecht, prénommé, a été nommé directeur, et Elda Knecht née Largura, de Gsteigwiler, à Tramelan, nommée fondée de procuration. Jane Gindrat née Monnier (déjà inscrite) demeure fondée de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs, du directeur et des fondées de procuration.

Bureau Frutigen

8. November 1967.

Howard Marggraff, Waschsalon Rio, in Adelboden, Wäscherei, Putzinstitut, Chaletvermietung (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1966, Seite 3435). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Interlaken

28. Oktober 1967. Autokurse.

Gebrüder Mäder, in Schwanden bei Brienz. Daniel Mäder, Werner Mäder und Samuel Mäder, alle von und in Schwanden bei Brienz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. Dezember 1964 begonnen hat. Konzessionierter Autobetrieb. Im Dorf.

8. November 1967. Bauartikel, Treuhandbureau.

H. Wälti, in Unterseen, Vermittlung von Bauartikeln sowie Betrieb eines Treuhandbureaus (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1966, Seite 726). Der Gerichtspräsident I von Interlaken hat durch Urteil vom 7. November 1967 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

8 novembre 1967. Boucherie.

Gérard Bilat, précédemment à Villeret (FOSC du 20 mars 1963, N° 66, page 816). La maison a transféré son siège aux Breuleux. Le titulaire est Gérard Bilat, de Muriaux, domicilié actuellement aux Breuleux. Boucherie, charcuterie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. November 1967.

Emmentaler Handweberei Zäziwil A.G., in Zäziwil, Fabrikation von und Handel mit Handwebartikeln (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1966, Seite 2819). Ernst Mauerhofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Bureau Thun

3. November 1967.

Gfeller Treuhand AG Thun, in Thun, Betrieb eines Treuhandbüros zur Führung von Buchhaltungen, Steuerberatungen, Revisionen, Verwaltungen, Inkassos und aller übrigen in diesen Aufgabenkreis fallenden Besorgungen usw. (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1967, Seite 1748). Arthur Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Gfeller, bisher Präsident, ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. November 1967.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Thierachern, in Thierachern (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1964, Seite 3759). Präsident Franz Wenger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Schranz, von Adelboden, in Thierachern, bisher Vizepräsident, wurde als Präsident gewählt und Wilhelm Blaser, von Trub, in Thierachern, bisher Beisitzer, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

8. November 1967. Buchhandel usw.

Robert Külling, in Thun, Buch- und Papierhandel (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1932, Seite 206). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. November 1967. Bücher, Bureaubedarf usw.

W. Krebser & Co., in Thun, Buch- und Kunsthandel, Papeterie, Bureau-möbel und Bureaubedarf, Buchbinderei, Lichtpausanstalt Thun, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1965, Seite 3783). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Werner Krebser ist infolge Todes ausgeschieden. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Markus Krebser führt nun Einzelunterschrift. Die Firma wurde geändert in M. Krebser & Co.

8. November 1967. Kino.

Bethli Hirt-Zuber, in Thun. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes Hans Hirt, Bethli Hirt geb. Zuber, von Tüscherz-Alfermée, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Hirt, von Tüscherz-Alfermée, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Betrieb des «Scala»-Kino-Theaters. Frutigenstrasse 2B.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

8. November 1967. Beteiligungen.

Adin A.-G., in Hergiswil, finanzielle Beteiligung an Immobilien-, Handels- und Produktionsunternehmen (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1964, Seite 2428). Werner Ligenstorfer, bisher Prokurist, ist zum Direktor ernannt worden. Neuer Prokurist ist Edmund Macek, von Luzern und Hubersdorf (Solothurn), in Ebikon. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

8. November 1967.

Alpogenossenschaft von Viehzüchtern des Kantons Luzern, in Beckenried, Erwerb einer oder mehrerer Alpen für Sömmierung von Rindern und Stierkälbern, Genossenschaft mit solidarischer Haftbarkeit (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1945, Seite 2278). Josef Scherer, von und in Meggen, ist Präsident; Alfred Hüsler, von und in Rickenbach (Luzern), ist Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift. Fritz Roesli-Knüsel, Präsident, und Josef Scherer-Wobmann, Aktuar, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: bei Jakob Gander, Berg Brunnli.

Glarus - Glaris - Glarona

6. November 1967. Wertschriften usw.

Tordalk A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Oktober 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von schweizerischen und ausländischen Wertschriften; Beteiligung an finanziellen, industriellen, Handels- und Immobilien-Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verkaufen und tauschen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu nominell Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Severo Antonini, von Lugaggia (Tessin), in Lugano. Rechtsdomizil: bei Dr. iur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

7. November 1967. Immobilien.

Felsenburg A.G., in Glarus. An- und Verkauf von Bauland, Bau von Häusern auf eigene oder fremde Rechnung usw. (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 280). Als Präsident wurde gewählt: Hans Schmitt, bisher Vizepräsident. Er zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt: Dr. Hans Hafner, bisher Präsident, er zeichnet nun kollektiv zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Das Rechtsdomizil befindet sich nunmehr bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

7. November 1967.

Schlattberg-Sesselbahn A.G., in Luchsingen, Erstellung und Betrieb einer Sesselbahn von Luchsingen auf den Schlattberg usw. (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1964, Seite 944). Alois Klausner, Präsident; Walter Aeberhard, Sekretär, und Ernst Fitze sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Alois Klausner und Walter Aeberhard sind erloschen. Es wurden gewählt: als Präsident Josef Voney, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident Otto Zwick, von Salenstein (Thurgau), in Bronschhofen, und als Sekretär Jakob Diem, bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

6. November 1967. Petrochemie usw.

Zoros S.A., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Oktober 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Schutzrechten auf dem Gebiete der Petrochemie, die Durchführung von Marktforschungen, sowie Handel mit petrochemischen Produkten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 57 (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

8 novembre 1967. Participations.

Elvetimex SA, à Estavayer-le-Lac, administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles et financières, achat, vente et gestion de tous biens mobiliers et immobiliers, prise, acquisition, gestion et administration de tous brevets et licences ainsi que le financement de toutes transactions s'y rapportant (FOSC. du 21 février 1964, page 548). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 septembre 1966, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Fribourg

8 novembre 1967. Diamants, bijouterie, etc.

Utad S.A. Trade and Diamonds, succursale de Marly-le-Grand. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Utad S.A. Trade and Diamonds», à XIII Cantons r/Seigneux, fabrication, achat, vente importation et exportation de diamants industriels et de bijouterie, de meules diamantées, de machines et d'outillage, inscrite au Registre du commerce de Payerne, le 10 septembre 1963 (dernière publication dans la FOSC. du 5 octobre 1967, page 3307) a, suivant décision de son conseil d'administration du 20 septembre 1967, créé une succursale à Marly-le-Grand. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Henri Pillonel, président; Georges Pillonel, secrétaire, tous deux de Seiry et Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac; Bernard Bula, de Galmiz, à XIII Cantons r/Seigneux, Nelson Camilleri, de nationalité britannique, à Fribourg, membres du conseil d'administration, et Herbert Kundt, de nationalité allemande, à Marly-le-Grand, directeur technique. Bureau de la succursale: Cité Marly-Centre, Route des Préalpes.

8 novembre 1967. Vins, liqueurs.

Jean Oesch, à Fribourg. Le chef de la maison est Jean Oesch, de Oberlangenegg (Berne), à Fribourg. Commerce de vins et liqueurs. Rue des Bouchers 92.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

6. November 1967.

Johanna Pfister-Ulrich, Restaurant Bahnhof, in Deitingen, Betrieb des Restaurants «Bahnhof» (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1962, Seite 66). Die Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

7. November 1967. Mischfutter, landwirtschaftliche Produkte usw.

Gebr. Kofmel, in Deitingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1960, Seite 2615). Fabrikation von und Handel mit Mischfutter und landwirtschaftlichen Produkten sowie Betrieb einer Kundenmühle. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ferdinand Kofmel aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Beda Kofmel, von und in Deitingen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Beda Kofmel. Subingenstrasse 165.

Bureau Olten-Gösgen

6. November 1967.

VERA, Treuhand- & Verwaltungs-A.G., in Olten (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1967, Seite 366). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Frieder, von Wyssachen, und Norbert Hetzer, von Schaffhausen, beide in Olten.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.

Metallspritzerei Rudin AG, in Basel (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1967, Seite 3632). Die Unterschrift des Geschäftsführers Max Haas-Bühler (nicht Hans-Bühler) ist erloschen.

27. Oktober 1967. Bürstenwaren usw.

Adolf Preis, in Basel, Handel mit Bürstenwaren usw. (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1932, Seite 558). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

27. Oktober 1967.

Fritz Maier, Schreinerei-Zimmerei AG, in Basel (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 141). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Fritz Maier infolge Todes sowie Dr. Paul Kuhn ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der Delegierte Ludwig (nicht Louis) Gross. Er führt weiterhin Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als Delegierter. In den Verwaltungsrat wurde gewählt die Prokuristin Walburga gen. Wally Gross-Maier. Sie führt Einzelunterschrift. Ihre Prokura ist erloschen.

27. Oktober 1967. Pharmazeutische Produkte usw.

Winthrop AG, in Basel, Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1967, Seite 3041). Der Geschäftsführer Albert Scherzmann wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft).

27. Oktober 1967.

Mondial-Schuh Holdint GmbH, in Basel (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1965, Seite 4072). Dr. Hans Martin Aichele ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen.

27. Oktober 1967.

M. Stromeier Kohlenhandel Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1967, Seite 1210). In der Generalversammlung vom 12. Oktober 1967 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der «KOBAL Brennmaterial Bern AG», in Bern, nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1966 beschlossen. Danach übernimmt die «M. Stromeier Kohlenhandel Aktiengesellschaft» von der «KOBAL Brennmaterial Bern AG» Aktiven und Passiven von je Fr. 632 929.20.

30. Oktober 1967.

Raggi-Verlag, J. Goffetto, in Basel (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1963, Seite 3497). Neues Domizil: In den Klostermatten 10.

30. Oktober 1967. Handelsgeschäfte usw.

Contrimex GmbH, in Basel, Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1966, Seite 1480). In der Gesellschafterversammlung vom 24. Oktober 1967 wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft sind Marc Billeter-Hottinger und Werner Haerri-Minsart ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von Fr. 15 000 und Fr. 5000 sind an den neuen Gesellschafter Willi Schmitt, deutscher Staatsangehöriger, in Hölstein (Baden, Deutschland), in gesetzlichem deutschem Güterstand lebend mit Waltraud geb. Buchwald, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Wollenberger ist erloschen. Zu Geschäftsführern wurden ernannt: der Gesellschafter Willi Schmitt und Jürg Rehholz, von Lüsslingen, in Allschwil. Sie führen Einzelunterschrift.

30. Oktober 1967. Liegenschaften.

Soho AG, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1963, Seite 842). Neues Domizil: Münzgässlein 16 (bei Alpina Treuhand Basel AG).

30. Oktober 1967. Warenvermittlung.

Genossenschaft Migros Basel (Société Coopérative Migros Bâle), in Basel. Vermittlung von Waren und Dienstleistungen usw. (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1966, Seite 3882). Die Unterschrift des Direktors Jürg Franz Rentsch sowie die Prokura von Heinrich Engesser sind erloschen.

Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

8. November 1967.

Viehzüchtgenossenschaft Schlatt, in Schlatt (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1953, Seite 3043). Hans Koller, Präsident, und Franz Dörig, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Alfred Inauen, von Appenzell, in Schlatt, als Präsident, und Franz Koller, von Appenzell, in Schlatt, als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. November 1967.

Terri Schokoladen A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1958, Seite 1048). Die Unterschrift von Jürg Ziegler, Vizedirektor, ist erloschen.

8. November 1967.

Der Die Das Kartenverlag AG, in Rorschacherberg, Erwerb und Vertrieb von Glückwunschkarten usw. (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1965, Seite 2632). Die Prokura von Karl Manser ist erloschen.

8. November 1967.

Brennmaterial AG Bad Ragaz, in Bad Ragaz, Handel mit festen und flüssigen Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1964, Seite 2391). Die Prokura von Christian Lori ist erloschen.

8. November 1967.

Park-Siedlungs-A.G., in Rheineck, Kauf, Verkauf und die Vermietung von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1967, Seite 3389). Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Alfred Hauser ist nun Präsident und führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Koller, von Appenzell, in Heiden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1967. Maschinen usw.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb von Maschinenfabriken usw. (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1966, Seite 2856), mit Hauptsitz in Winterthur. Geschäftsdomizil: Bleichstrasse 2.

8. November 1967. Brenn- und Treibstoffe usw.

Bürke AG, Zweigniederlassung in Bad Ragaz, Import von und Gross- und Detailhandel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1965, Seite 1248). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Christian Lori ist erloschen.

8. November 1967.

Spinnerei & Weberei Dietfurt A.-G., in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1966, Seite 1930). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Otto Alder, von Herisau, in Bütschwil.

8. November 1967. Burcaumaschinen usw.

Pfister-Leuthold A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Burcaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1964, Seite 3311). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Walter Biel und Alice Siegenthaler sind erloschen.

8. November 1967. Metall- und Kunststofferzeugnisse usw.

Internatie AG St. Gallen, in St. Gallen, Entwicklung, Konstruktion und Fabrikation von wie Handel mit Metall- und Kunststofferzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1966, Seite 2444). Geschäftsdomizil: Notkerstrasse 132.

Graubünden - Grisons - Grigioni

7 novembre 1967.

Panorody Holding S.A., in Coira. Società anonima con atto e statuti del 2 novembre 1967. Scopo: la partecipazione finanziaria e fiduciaria ad altre società in Svizzera ed all'estero; l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere; l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie nel campo della tintoria; l'acquisto e la vendita di valori mobiliari; la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione di stabili; la gerenza e la costruzione degli stessi. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: da uno a cinque membri. Attualmente da: Bruno Rezzonico, da Castagnola, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Recapito: Obere Plessurstrasse 36, c/o Avv. Dr. Ettore Tenchio.

7 novembre 1967.

Galeone Finanz A.G., in St. Moritz. Con atto pubblico e statuto sociale del 6 novembre 1967 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali (Holding), nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a 5 membri, attualmente da uno solo nella persona di Ferruccio Camponovo, da Pedrate, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Georges zen Ruffinen.

8. November 1967. Baugeschäft.

G. Lazzarini & Co. A.-G., in Samedan, Betrieb einer Bauunternehmung (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1967, Seite 368). Die Unterschrift von Heinrich Tresch ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an: Friedrich Lorenz, deutscher Staatsangehöriger, in Samedan.

8. November 1967. Treuhändbüro.

Walter V. Schmid, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Walter V. Schmid, von Vals, in Chur. Treuhändbüro. Tittwiesenstrasse 61.

8. November 1967. Finanztransaktionen usw.

Linaga AG, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. November 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: die Durchführung von Finanztransaktionen im In- und Ausland; die Beteiligung an anderen Unternehmen, sowie an Handelsgeschäften, und die Durchführung von damit im Zusammenhang stehenden Handels- und Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 20 000 bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz. Domizil: c/o Dr. Heinz Cattani, City-Haus.

8. November 1967. Elektrische Installationen usw.

Donat Bergamin, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Elektroinstallationen und Handel mit Elektroapparaten (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1959, Seite 593). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. November 1967.

Sarsura-Holding S.A., bisher in Zuoz (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1967, Seite 1011). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Oktober 1967 wurde der Sitz nach Roveredo verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Luis V. Wieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Guido Bustelli, von Locarno, in Lugano. Domizil: bei Dr. Ugo Zentralli.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

6 novembre 1967. Partecipazione, ecc.

Altitudinis Holding S.A., in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 2 novembre 1967. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 20 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr. Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, e Dr. Gianfilippo Elti, di nazionalità italiana, in Roma (Italia), membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

8 novembre 1967. Immeubles.

S.I. La Mouniaz S.A., à Villeneuve (FOSC. du 9 mars 1964, page 762). L'administrateur André Strahm a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints.

René Horisberger, de et à La Tour-de-Peilz, est seul administrateur, avec signature individuelle. Nouveau bureau: Etude du notaire René Horisberger, à Vevey, rue du Simplon 30.

8 novembre 1967. Fer, métaux, cristaux, etc.

Alf. Fleuti S.A. en liquidation concordataire, à Bex, commerce de fer et métaux, quincaillerie, cristaux, porcelaine, etc., société anonyme (FOSC. du 8 août 1966, page 2537). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau d'Aubonne

6 novembre 1967.

Association viticole d'Aubonne, à Aubonne, société coopérative (FOSC. du 21 mars 1957, N° 67, page 764). Dans son assemblée générale du 28 mai 1965, la société a décidé l'émission de parts sociales du nominal de fr. 100. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Olivier Chenuz, de Montricher, à Lavigny, a été nommé secrétaire. Edmond Vautier, décédé, ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

7 novembre 1967. Confiserie, tea-room.

Martin Dreuse, précédemment à Château-d'Oex, confiserie (FOSC. du 12 octobre 1964, page 3078). La maison a transféré son siège à Lausanne. Titulaire: Martin Dreuse, allié Raring, d'Allemagne, actuellement à Lausanne. Nouveau genre d'affaires: confiserie et tea-room. Rue du Valentin 14.

8 novembre 1967. Vêtements.

Bouchara S.A., à Lausanne, commerce de vêtements (FOSC. du 3 octobre 1967, page 3276). Par suite de la radiation des pouvoirs de l'administratrice Ghislaine Rusconi-Gremion, Eric Berner (président inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle comme jusqu'ici.

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma Walter Wehrli, Radiogeschäft. Thayngen, wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Radios und Elektro-Apparate in der ganzen Schweiz vom 1. Dezember 1967 bis 30. November 1972 belegt. Mit dem Verbot ist Herrn Walter Wehrli die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 318)

8201 Schaffhausen, den 13. November 1967

Polizei-Direktion Schaffhausen

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

La maison Albert Chiesa a été autorisée à procéder à la liquidation générale des marchandises de son entreprise de tissus d'ameublement en gros, 11, rue Cornavin, à Genève.

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à 5 ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin.

1200 Genève, le 13 novembre 1967

(AA. 319)

Département du commerce, de l'industrie et du travail du canton de Genève

Immobilien-Gesellschaft Brambrüesch AG., in Liquidation, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1967 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unverzüglich durch eingeschriebenen Brief unter Beilage der Beweismittel bei der Liquidatorin, der Testor Treuhand AG, Rittergasse 35, 4001 Basel, anzumelden. (AA. 314¹)

4001 Basel, den 14. November 1967

Die Liquidatorin:
Testor Treuhand AG

Tobeta A.G. Glarus, (Tobeta S.A. Glarus), (Tobeta LTD. Glarus), mit Sitz in Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1967 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger sind aufgefordert, gemäss Art. 742 und 745 des Schweizerischen Obligationenrechts bis zum 31. Dezember 1967 ihre Forderungen beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 313¹)

7002 Chur, den 9. November 1967

Der Liquidator:
Dr. Hans Bener
Rechtsanwalt und Notar
Bahnhofstrasse 42
7002 Chur

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit
Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen

(Vom 3. November 1967)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I.

Die Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen wird wie folgt geändert:

Art. 1, Ziff. 1. 1. Lebensmittel, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenstände, die in den Verkehr gebracht werden;

Art. 2. Als Lebensmittel, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenstände im Sinne dieser Verordnung gelten:

1. Nahrungsmittel im allgemeinen, d. h. feste und flüssige, unverarbeitete oder verarbeitete Stoffe und Erzeugnisse tierischer, pflanzlicher oder mineralischer Herkunft, die sich durch den Gehalt an für den Aufbau oder Unterhalt des menschlichen Körpers notwendigen Stoffen (Wasser, Eiweiss, Fette, Kohlehydrate, Mineralstoffe, in gewissen Fällen auch Vitamine) auszeichnen.

2. Spezialnahrungsmittel:

a. Diätetische Nahrungsmittel, d. h. Erzeugnisse, die für besondere Ernährungszwecke hergestellt worden sind, wie gewisse Arten von Kindernahrungsmitteln, sogenannte Kraftnahrungsmittel, reines, d. h. nicht mit medikamentösen Zusätzen versehenes Malzextrakt und Zubereitungen aus solchem, Kleber- oder andere Spezialbrote, Trocken-Hefe und Hefeextrakte, die als Zusätze oder zur Ergänzung der Nahrung bestimmt sind.

b. An Vitaminen angereicherte Nahrungsmittel, d. h. Nährstoffe der Nahrungsmittel, die durch vitaminreiche Zusätze oder durch besondere Behandlung, wie Bestrahlung, eine erhebliche Gehaltsanreicherung an Vitaminen erfahren haben.

3. Gewürze und Genussmittel, d. h. Stoffe und Erzeugnisse, die, meist ohne einen eigentlichen Nährwert zu besitzen, gewissen Nahrungsmitteln zur Geschmacksverbesserung oder der anregenden Wirkung wegen zugesetzt oder auch für sich genossen oder dem Organismus sonstwie zugeführt werden.

4. Farben, Konservierungsmittel, Kellerbehandlungsmittel usw. d. h. Stoffe und Erzeugnisse, die gewissen Nahrungsmitteln zur Verbesserung ihres Aussehens oder zur Erzielung einer grösseren Haltbarkeit zugesetzt werden oder zu ihrer Behandlung dienen.

5. Haushalt- und andere Gebrauchsgegenstände, wie Gefässe, Geräte, Werkzeuge, Materialien, Einrichtungen usw., die bei der Herstellung oder Gewinnung, beim Verpacken oder Umhüllen, bei der Aufbewahrung, Zubereitung, Abgabe oder beim Genuss von Lebensmitteln zur Verwendung gelangen sowie andere zum Gebrauch oder Verbrauch im Haushalt oder im Gewerbe bestimmte Stoffe oder Gegenstände des allgemeinen Bedarfs, soweit sie wegen eines allfälligen Gehaltes an schädlichen Stoffen oder wegen mangelhafter Beschaffenheit oder aus irgendeinem andern Grunde das Leben oder die Gesundheit gefährden können.

6. Verbrauchsgegenstände wie Kleiderfärbemittel, Mal- und Anstrichfarben, Fleckenentfernungsmittel und Stoffreinigungsmittel, Luftverbesserungsmittel, Boden- und Lederbehandlungsmittel, Waschmittel, kosmetische Mittel (Kosmetika), d. h. zum Verbrauch im Haushalt und Gewerbe bestimmte und verwendete Stoffe oder Präparate des allgemeinen Bedarfs, soweit sie wegen eines allfälligen Gehaltes an schädlichen Stoffen, wegen mangelhafter Beschaffenheit oder aus irgendeinem anderen Grunde das Leben oder die Gesundheit gefährden können.

Art. 3. Für die Beurteilung einer Ware als Lebensmittel, Gebrauchs- oder Verbrauchsgegenstand im Sinne dieser Verordnung sind die Zusammensetzung und der Verwendungszweck massgebend, nicht aber eine blosse Verwendungsmöglichkeit oder eine zugeschriebene Wirkung.

Das Eidgenössische Departement des Innern stellt Richtlinien über die Anwendbarkeit dieser Verordnung auf. Für die Aufstellung der Richtlinien und deren Anwendung auf eine Ware können, gegebenenfalls unter Berücksichtigung der interessierten Kreise, Sachverständige beigezogen werden.

Art. 5. Abs. 1. Lebensmittel, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenstände müssen, sofern nichts anderes bestimmt wird, bei Abgabe an den Verbraucher den Vorschriften dieser Verordnung und den besonderen Anforderungen des schweizerischen Lebensmittelbuches entsprechen. Roh- und Zwischenprodukte müssen so beschaffen sein, dass sich daraus bei sachgemässer Behandlung oder Verarbeitung einwandfreie Lebensmittel ergeben. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 10.

Art. 24, Abs. 1. Die Gefässe, Apparate, Werkzeuge, das Packmaterial usw., welche bei der Herstellung, Aufbewahrung, dem Transport und Verkauf von Lebensmitteln und bei der Zubereitung von Speisen und Getränken verwendet werden, müssen rein und stets in gutem Zustande gehalten werden. Das zu ihrer Reinigung und Spülung verwendete Wasser muss den an Trinkwasser gestellten Anforderungen entsprechen.

Art. 31, Abs. 2 bis 4. Die Bestellaufnahme von diätetischen Lebensmitteln und Lebensmitteln mit Vitaminanpreisungen ist nur bei Wiederverkäufern gestattet.

Bezüglich anderer Arten des Verkaufs von Lebensmitteln im Umherziehen, insbesondere hinsichtlich des Verkaufs auf öffentlichen Strassen und Plätzen, bleiben lebensmittelpolizeiliche Massnahmen den Kantonen vorbehalten. Die Kantone, die solche Verkaufsarten zulassen, haben dafür zu sorgen, dass den hygienischen Anforderungen Genüge geleistet und eine wirksame Kontrolle über die Beschaffenheit und über die Aufbewahrung der so verkauften Lebensmittel ausgeübt werde.

Die Befugnis der Kantone, aus anderen als lebensmittelpolizeilichen Gründen, namentlich aus gewerbe- oder strassenpolizeilichen Rücksichten, Massnahmen zu treffen, wird durch diese Verordnung nicht berührt.

Art. 122. Unter Bouillonpräparaten (Kraftbrühen, consommés) sind zu verstehen feste, halbfeste oder flüssige Zubereitungen, die «klare» Suppen ergeben und die als wesentliche Bestandteile Fleischextrakt bzw. Fleischauszüge, Kochsalz und tierisches Fett enthalten. Ausserdem können Auszüge aus Knochen, pflanzliche Fette, Würzen, Glutamat, Hefe-Extrakte,

Gemüse, Gemüse-Auszüge, kleine Mengen Zuckerarten und Gewürze zugesetzt werden.

Bouillonpräparate müssen im Liter der nach Vorschrift zubereiteten Bouillon mindestens 70 Milligramm Kreatinin, herrührend von zugesetztem Fleisch oder Fleischextrakt, enthalten. Ferner müssen Bouillons im Liter mindestens 175 Milligramm Aminosäuren-Stickstoff enthalten. Der Kochsalzgehalt darf 12 Gramm im Liter nicht übersteigen.

Zur Verbesserung der Rieselfähigkeit von Bouillonpräparaten wird ein Zusatz von maximal 5 Prozent Stärke gestattet.

Nach einer bestimmten Fleischart, z. B. als Ochsenbouillon oder klare Rindfleischsuppe bezeichnete Bouillons müssen den an Bouillonpräparate gestellten Anforderungen entsprechen, wobei der vorgeschriebene Kreatinengehalt vom Extrakt der betreffenden Fleischart herrühren muss. Bei Hühnerbouillon ist der Kreatinengehalt nicht massgebend, insofern für die Fabrikation solcher Präparate Hühnerfleisch, Hühnerfett oder Hühnerfleischextrakt in einer Menge von gesamthaft mindestens 15 Prozent (das Fleisch als frisches Fleisch berechnet) verarbeitet werden und der Geruch und Geschmack nach Hühnerbouillon ausgesprochen zur Geltung kommt. Die mengenmässige Verarbeitung der erwähnten Bestandteile muss im Fabrikationsbetrieb auf Grund eines Fabrikationsbuches zuhanden der amtlichen Kontrollorgane jederzeit nachweisbar sein.

XVII. Diätetische Lebensmittel

Art. 180. Unter «diätetischen Lebensmitteln» versteht man Lebensmittel, die dazu bestimmt sind, auf Grund ihrer Zusammensetzung den besonderen Ernährungsbedürfnissen eines Menschen zu entsprechen, der eine von der herkömmlichen Art etwas abweichende Kost benötigt oder bei dem durch eine gerichtete Ernährung eine besondere Wirkung erzielt werden soll. Sie müssen sich von andern Lebensmitteln vergleichbarer Art durch ihre Zusammensetzung oder ihre Eigenschaften wesentlich unterscheiden, aus ausgewählten Rohstoffen besonders sorgfältig hergestellt, zweckmässig verpackt und in bakteriologischer Hinsicht einwandfrei sein.

Die für andere Lebensmittel gleicher Art geltenden Anforderungen finden sinngemäss auch auf die diätetischen Lebensmittel Anwendung, es sei denn, dass sich aus deren besonderer Zweckbestimmung eine andere Zusammensetzung als notwendig ergibt.

Unter die diätetischen Lebensmittel fallen insbesondere:

- a. Säuglings- und Kindernahrungsmittel;
- b. Lebensmittel für besondere Kostformen (z. B. Kost für Diabetiker, für alte Leute, für natriumarme oder kalorienarme Ernährung);
- c. Kraftnahrungsmittel und diätetische Frühstückstränke.

Art. 181. Die Art der verwendeten Bestandteile ist auf Packungen und in Prospekten übersichtlich, in einer bei der Bewilligung der Texte zu bestimmenden Reihenfolge anzugeben.

Werden Hinweise auf einen Gehalt an hochwertigen Lebensmitteln, wie Eier, Honig, Malzextrakt, Milch, oder an besonderen Lebensmittelbestandteilen, wie aufgeschlossene Stärke, gemacht, so müssen diese in der Regel in einer Menge von mindestens 5 Prozent, bezogen auf die Trockensubstanz vorhanden sein.

Bei einem Hinweis auf spezifisch wirksame Komponenten, wie Mineralstoffe, Lecithin, Koffein, richtet sich die Zulässigkeit einer Deklaration nach der täglich benötigten Menge oder der physiologisch wirksamen Konzentration der betreffenden Komponente.

Die für die Herstellung von Säuglings- und Kindernahrungsmitteln verwendeten Ausgangsmaterialien müssen besonders rein sein und dürfen keine Resten von Schädlingsbekämpfungsmitteln enthalten. Eine künstliche Färbung oder chemische Konservierung ist verboten; ebenso ist die Verwendung künstlich gefärbter oder chemisch konservierter Ausgangsmaterialien unzulässig. Zusätze im Sinne von Artikel 9 sind deklarationspflichtig.

Bei andern diätetischen Lebensmitteln muss bei Verwendung von künstlich gefärbten oder chemisch konservierten Ausgangsmaterialien je nach dem Sachverhalt auf der Packung deutlich sichtbar und lesbar die Angabe «künstlich gefärbt» oder «mit Konservierungsmitteln» figurieren.

Art. 182. Für diätetische Lebensmittel sind Hinweise irgendwelcher Art auf eine krankheitsheilende oder krankheitsverhütende Wirkung verboten.

Nicht als Heilanzeigen gelten allgemeine Hinweise auf eine besondere Zweckbestimmung und Wirkung eines Präparates, soweit sich diese aus dessen Herstellung oder Zusammensetzung oder Anwendung ableiten lassen. Als Hinweise dieser Art sind insbesondere zu betrachten:

- a. Die Hervorhebung einer stärkenden oder kräftigenden Wirkung bei aussergewöhnlichen Anforderungen (z. B. Sport, Armee, Schwangerschaft, Stillzeit) sowie für Rekonvaleszenten und schwächliche Personen;
- b. bei Kindernahrungsmitteln der Hinweis auf Verwendung und Wirkung;
- c. die Bezeichnung als «diätetisch»;
- d. für Diabetikernahrungsmittel die blosse, von keinerlei medizinischen Indikationen begleitete Angabe «für Diabetiker»;
- e. bei kalorienarmen Lebensmitteln der Hinweis auf ihre Eignung für entsprechende Kostformen, jedoch nicht eine Anpreisung als Abmagerungsmittel oder dergleichen.

Anpreisungen von diätetischen Lebensmitteln bedürfen der Bewilligung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes; diese wird in der Regel nur erteilt, wenn die genaue Zusammensetzung des Produktes mitgeteilt wird und ein Untersuchungsbericht eines schweizerischen amtlichen Laboratoriums vorliegt.

Diese Bewilligung kann nötigenfalls davon abhängig gemacht werden, dass der Hersteller oder Verkäufer auf seine Kosten, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Gesundheitsamt, ein Gutachten eines schweizerischen Universitätsinstitutes, einer staatlichen Klinik oder eines Spezialarztes beibringt, wonach das betreffende Produkt zweckentsprechend zusammengesetzt ist und ihm die behaupteten Eigenschaften und Wirkungen tatsächlich zukommen. Für im Ausland hergestellte Ware muss diese Bewilligung durch einen in der Schweiz niedergelassenen Vertreter eingeholt werden.

Das Departement des Innern stellt Richtlinien darüber auf, wie weit Anpreisungen zulässig sind.

Diätetische Lebensmittel mit medikamentösen Zusätzen sind als Heilmittel zu betrachten und fallen unter die Vorschriften der kantonalen Heilmittelgesetzgebungen.

Art. 183. Für Diabetiker bestimmte diätetische Lebensmittel, inbegriffen Kleberbrot und Kleberbackwaren, dürfen nur in verschlossenen Packungen (Brot allenfalls in Umhüllungen) in den Verkehr gebracht werden. Packungen (bei Brot die Umhüllung) müssen die Angabe des prozentualen Gehaltes der Ware an Wasser, Fett, Kohlehydraten und Eiweissstoffen tragen.

Erzeugnisse dieser Art müssen, verglichen mit Nahrungsmitteln ähnlicher Art, einen wesentlich geringeren Gehalt an Kohlehydraten aufweisen.

Der Zusatz von künstlichen Süsstoffen oder andern Austauschstoffen für Zuckerarten ist nur in denjenigen Fällen gestattet, in welchen dies aus diätetischen Gründen, wie bei Diabetikernahrung oder kalorienarmen Lebensmitteln, notwendig ist. Auf der Packung und in Prospekten sind künstliche Süsstoffe, wie Saccharin oder Natriumzyklamat, deutlich sichtbar und lesbar durch den Hinweis «künstlich gesüsst» zu kennzeichnen. Beim Ersatz von Zuckerarten durch andere Austauschstoffe, wie Mannit, Sorbit oder Xylit, muss das verwendete Mittel durch eine entsprechende Angabe, wie «mit Sorbit gesüsst» erwähnt werden.

Art. 184. Kalorienarme Lebensmittel müssen aus Bestandteilen bestehen, die natürlicherweise einen niedrigen Kaloriengehalt aufweisen. Sie dürfen keine fremden Wirkstoffe enthalten, die eine Abmagerung bezwecken.

Als «ungesalzen», «kochsalzarm», «natriumfrei» oder gleichsinnig bezeichnete, diätetische Lebensmittel müssen auf der Packung oder Umhüllung die Angabe des Natriumgehaltes in Prozent des betreffenden Produktes in genussfertigem Zustand tragen. Eine Bezeichnung als «kochsalz» oder «natriumarm» ist nur zulässig, wenn das genussfertige Produkt nicht mehr als 0,1 Gramm Natrium in 100 Gramm, und als «kochsalz» oder «natriumfrei», wenn es nicht mehr als 0,02 Gramm Natrium in 100 Gramm enthält, wobei der Natriumgehalt der in den Richtlinien erwähnten Tagesportionen keinesfalls mehr als 0,5 Gramm im ersten und 0,05 Gramm im zweiten Falle betragen darf.

Art. 185. Packungen diätetischer Lebensmittel sind mit dem Herstellungs- oder Abfülldatum zu versehen; erfolgt diese Angabe in chiffrierter Form, so ist der Schlüssel dem zuständigen amtlichen Laboratorium der Lebensmittelkontrolle bekanntzugeben. Durch Ueberschreitung im Wert verminderte Ware darf nicht mehr an den Konsumenten abgegeben werden.

Die Firma des Herstellers oder des verantwortlichen Verkäufers und das Herstellungsland sind auf der Packung anzugeben.

Art. 208, Abs. 1, zweiter Satz (neu). Bei Obstkonserven ist zur Erzielung eines säuerlichen Geschmacks ein Zusatz von Zitronen-, Wein-, Apfel- oder Milchsäure gestattet; desgleichen darf Zucker ganz oder teilweise durch Glucose bzw. Glucosesirup genügender Reinheit ersetzt werden.

Art. 251, Abs. 1, erster Satz. Unter Fruchtsirupen (Himbeer-, Erdbeer-, Quitten-, Zitronen-, Orangensirup usw.) sind diejenigen Erzeugnisse zu verstehen, die aus den betreffenden Fruchtsäften oder deren Konzentraten mit Saccharose nach dem Warm- oder Kaltverfahren hergestellt werden.

Art. 288^a. «Alkoholfreier Wermut» ist ein Getränk, das mit einem Auszug aus Wermutkraut und allenfalls andern aromatischen Pflanzen oder Pflanzenteilen, Zucker und Wasser hergestellt ist. Es muss mindestens 10 Gramm zuckerfreien Extrakt im Liter enthalten. Zu Genusszwecken zulässige organische Säuren dürfen zugesetzt werden.

Ein allfälliger Alkoholgehalt darf 0,7 Volumenprozent nicht übersteigen. Die künstliche Färbung mit Karamel ist gestattet.

Eine Konservierung mit 1,0 Gramm Benzoesäure oder Sorbinsäure bzw. der entsprechenden Menge Alkalisalze dieser Säuren im Liter ist unter Deklaration gestattet. Die Deklaration ist auf Etiketten und in Prospekten gut sichtbar und lesbar anzubringen und muss lauten: «Mit Konservierungsmitteln».

Mit Mineralwasser oder Trinkwasser verdünnte, zum direkten Konsum bestimmte Getränke der erwähnten Art fallen unter die Vorschriften von Artikel 286.

Art. 288^a. «Alkoholfreie Bitter» sind Getränke, die mit Auszügen aus bitteren und aromatischen Pflanzen oder Pflanzenteilen und Gewürzen, ätherischen Ölen und natürlichen Essenzen und Wasser, mit oder ohne Zuckerzusatz hergestellt sind. Sie müssen einen zuckerfreien Extrakt von mindestens 10 Gramm im Liter aufweisen und dürfen künstlich gefärbt sein. Zu Genusszwecken zulässige organische Säuren dürfen zugesetzt werden.

Ein allfälliger Alkoholgehalt darf 0,7 Volumenprozent nicht übersteigen. Eine Konservierung mit 1,0 Gramm Benzoesäure oder Sorbinsäure bzw. der entsprechenden Menge Alkalisalze dieser Säuren im Liter ist unter Deklaration gestattet. Die Deklaration ist auf Etiketten und in Prospekten gut sichtbar und lesbar anzubringen und muss lauten: «Mit Konservierungsmitteln».

Mit Mineralwasser oder Trinkwasser verdünnte, zum direkten Konsum bestimmte Getränke der erwähnten Art fallen unter die Vorschriften von Artikel 286. Ausgesprochen bittere, kohlenstoffhaltige Getränke können als «Bitter-Limonaden» oder «Bittere alkoholfreie Tafelgetränke» bezeichnet werden.

XXVI. Schokolade und andere Kakaoverzeugnisse

Art. 304. Kakaobohnen sind die Samen des Kakaobaumes (Gattung Theobroma L.). Sie müssen fermentiert, von handelsüblicher Qualität und insbesondere frei von Fremdgeruch und Fremdgeschmack sowie von Fremdkörpern sein. Ihr Wassergehalt darf 7 Prozent nicht übersteigen.

Kakaokerne sind die gereinigten, gerösteten oder nicht gerösteten, von Schalen befreiten Kakaobohnen. Der Gesamtgehalt an Schalen darf nicht mehr als 4 Prozent der fettfreien Trockensubstanz betragen.

Kakaomasse ist das ausschliesslich durch Zerkleinerung von Kakaokernen erhaltene Erzeugnis. Diese Masse muss mindestens 50 Prozent Kakaofett, auf Trockensubstanz berechnet, enthalten.

Kakaobutter ist das aus Kakaokernen oder Kakaomasse gewonnene Fett.

Art. 305. Kakaopulver ist das aus Kakaokernen oder Kakaomasse durch teilweises Abpressen von Kakaofett gewonnene und nachher pulverisierte Erzeugnis. Es kann auch als «Kakao» bezeichnet werden. Der Gehalt an Kakaofett muss, auf die Trockensubstanz berechnet, mindestens 20 Prozent betragen. Der Wassergehalt darf 8 Prozent nicht übersteigen.

Fettarmes Kakaopulver ist ein Kakaopulver mit einem Kakaofettgehalt von mindestens 8 Prozent, aber weniger als 20 Prozent, bezogen auf die Trockensubstanz. Es kann als «fettarmer Kakao» bezeichnet werden. Sein Wassergehalt darf 8 Prozent nicht überschreiten.

Der Zusatz von höchstens 1 Prozent erlaubten, anderen Emulgatoren als Lecithin oder höchstens 2 Prozent Verdickungsmitteln (Art. 443^{bis}) ist unter Deklaration zulässig.

Art. 306. Die in Artikel 304, Absatz 1 bis 3, und Artikel 305, Absatz 1 und 2 genannten Produkte können im Verlauf der Fabrikation mit Wasserdampf sowie mit den Hydroxiden oder Karbonaten des Natriums, Kaliums, Ammoniums oder Magnesiums behandelt werden. Andere als die hier genannten Behandlungsverfahren bedürfen einer Bewilligung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes.

Diese Zusätze dürfen, als Kaliumkarbonat berechnet und auf die fettfreie Trockenmasse des Kakao bezogen, höchstens 5 Prozent betragen. Der Gesamtaschegehalt, ebenfalls auf die fettfreie Trockenmasse des Kakao bezogen, darf 14 Prozent nicht überschreiten. Derart behandelte Produkte können als «Aufgeschlossen» oder als «Löslich» bezeichnet werden.

Art. 307. Der Zucker, der zur Herstellung der in Artikel 308, 310 und 311 definierten Erzeugnisse verwendet wird, muss in der Regel Saccharose sein. Sie kann ganz oder teilweise durch Dextrose, Invertzucker oder Lactose einzeln oder im Gemisch ersetzt werden. Wenn diese Zuckerarten gesamthaft 20 Prozent oder mehr des Endproduktes ausmachen, sind sie deklarationspflichtig; dagegen dürfen in geringerer Menge vorhandene Zuckerarten in der Bezeichnung nicht erwähnt werden.

Art. 308. Gezuckertes Kakaopulver ist eine Mischung von Kakaopulver und Zucker. Der Zuckergehalt, bezogen auf die gesamte Trockenmasse, darf 68 Prozent nicht überschreiten. Der Wassergehalt darf nicht mehr als 5 Prozent betragen.

Gezuckertes, fettarmes Kakaopulver ist eine Mischung von fettarmem Kakaopulver und Zucker. Der Zuckergehalt, bezogen auf die gesamte Trockensubstanz, darf 68 Prozent nicht überschreiten. Der Wassergehalt darf nicht mehr als 5 Prozent betragen.

Art. 309. In Pulverform, als Granulat oder als Lösung in den Verkehr gebrachte Produkte zur Herstellung von Kakaotrinks sind Mischungen von Kakao oder fettarmem Kakao mit einer oder mehreren der folgenden Zuckerarten: Saccharose, Dextrose, Glucosesirup, Invertzucker, Lactose, Maltose. Zusätze von Vollmilch, teilweise oder ganz entrahmter Milch oder ihrer Bestandteile, von bewilligten Emulgatoren oder von Verdickungsmitteln (Art. 443^{bis}) sind zulässig. Der Gehalt an Verdickungsmitteln darf 5 Prozent, bezogen auf die Kakaotrockensubstanz, nicht überschreiten. Ausserdem sind Mittel, die ein Zusammenbacken verhindern (Trikalziumphosphat, Silikate oder Kieselsäure), bis zu höchstens 1 Prozent zulässig.

Der Gehalt an Kakao oder fettarmem Kakao darf, bezogen auf die Trockensubstanz, nicht weniger als 20 Prozent, bei Produkten, welchen Milch, teilweise oder ganz entrahmte Milch oder deren Bestandteile zugesetzt werden, nicht weniger als 12 Prozent betragen. Zur Charakterisierung des Produktes müssen die Bestandteile, die in grösseren Anteilen als 5 Prozent enthalten sind, auf der Packung in mengenmässig absteigender Reihenfolge angegeben werden.

Art. 310. Schokolade und Schokoladepulver sind homogene Produkte, die durch ein geeignetes Fabrikationsverfahren aus Kakaokernen, Kakaomasse, Kakaopulver oder fettarmem Kakaopulver und Zucker, mit oder ohne Zusatz von Kakaobutter erzeugt werden. Bezogen auf die Trockensubstanz müssen sie enthalten:

insgesamt mindestens 35 Prozent fettfreie Kakaotrockensubstanz und Kakaobutter,
wovon mindestens 14 Prozent fettfreie Kakaotrockensubstanz und mindestens 18 Prozent Kakaobutter.

Milchschokolade und Milchschokoladepulver sind homogene Produkte, die durch ein geeignetes Fabrikationsverfahren aus Kakaokernen, Kakaomasse, Kakaopulver oder fettarmem Kakaopulver, Zucker, Milch und allenfalls teilweise oder ganz entrahmter Milch oder deren Bestandteilen, mit oder ohne Zusatz von Kakaobutter erzeugt werden. Bezogen auf die Trockensubstanz müssen sie enthalten:

insgesamt mindestens 25 Prozent fettfreie Kakaotrockensubstanz und Kakaobutter,
wovon mindestens 2,5 Prozent fettfreie Kakaotrockensubstanz;
mindestens 14 Prozent Milchbestandteile,
wovon mindestens 3,5 Prozent MilCHFett und
mindestens 10,5 Prozent fettfreie Milchtrockensubstanz;
mindestens 25 Prozent Gesamtfett und
höchstens 55 Prozent Zucker.

Rahmschokolade ist das homogene Produkt, das durch ein geeignetes Fabrikationsverfahren aus Kakaokernen, Kakaomasse, Kakaopulver oder fettarmem Kakaopulver, Zucker, Milch und Rahm, mit oder ohne Zusatz von Kakaobutter erzeugt wird. Bezogen auf die Trockensubstanz muss sie enthalten:

insgesamt mindestens 25 Prozent fettfreie Kakaotrockensubstanz und Kakaobutter,
wovon mindestens 2,5 Prozent fettfreie Kakaotrockensubstanz;
mindestens 7 Prozent MilCHFett,
mindestens 3 Prozent und höchstens 14 Prozent fettfreie Milchtrockensubstanz,
mindestens 25 Prozent Gesamtfett und
höchstens 55 Prozent Zucker.

Doppelrahmschokolade ist das homogene Produkt, das durch ein geeignetes Fabrikationsverfahren aus Kakaokernen, Kakaomasse, Kakaopulver oder fettarmem Kakaopulver, Zucker, Milch und Rahm, mit oder ohne Zusatz von Kakaobutter erzeugt wird. Bezogen auf die Trockensubstanz muss sie enthalten:

insgesamt mindestens 25 Prozent fettfreie Kakaotrockensubstanz und Kakaobutter,
wovon mindestens 2,5 Prozent fettfreie Kakaotrockensubstanz;
mindestens 10 Prozent MilCHFett,
mindestens 3 Prozent und höchstens 14 Prozent fettfreie Milchtrockensubstanz,
mindestens 25 Prozent Gesamtfett und
höchstens 55 Prozent Zucker.

Art. 311. Weisse Schokolade ist das homogene Produkt, das durch ein geeignetes Fabrikationsverfahren aus Kakaobutter, Zucker, Milch und allenfalls teilweise oder ganz entrahmter Milch oder deren Bestandteilen erzeugt wird. Bezogen auf die Trockensubstanz muss sie enthalten:

mindestens 20 Prozent Kakaobutter;
mindestens 14 Prozent Milchbestandteile,
wovon mindestens 3,5 Prozent MilCHFett und
mindestens 10,5 Prozent fettfreie Milchtrockensubstanz;
höchstens 55 Prozent Zucker.

Auf Packungen und in Reklametexten jeder Art darf das Wort «Schokolade» nicht in grösseren Buchstaben und anderer Schriftart und nicht vom Wort «weisse» getrennt verwendet werden.

Art. 312. Der Zusatz von Gewürzen, Vanillin oder Äthylvanillin und von kleinen Mengen natürlicher Aromastoffe zur Abrundung des Geruchs und Geschmacks, ist mit Ausnahme der Kakaomasse und der Kakaobutter ohne Deklaration in allen Kakao-Erzeugnissen gestattet. Der Zusatz von Lezithin ist ohne Deklaration bis 0,3 Prozent (auf reines Lezithin bezogen) in den in Artikel 310 und 311 definierten Erzeugnissen und bis 1 Prozent in den in Artikel 305, 308 und 309 definierten Erzeugnissen zulässig. Das Eidgenössische Gesundheitsamt kann auf Gesuch hin die Verwendung anderer Emulgatoren als Lezithin im gleichen Verhältnis gestatten.

Schokolade, Kakaopulver und fettarmes Kakaopulver mit Zusätzen von Haselnüssen oder Mandeln (teilweise abgepresst oder nicht abgepresst), trockenen oder kandierten Früchten, Fruchtpasten oder Fruchtsaftkonzentraten, Getreidearten, Butter unter Ausschluss von anderen Fremdfetten, Honig, Malz usw. sind entsprechend zu bezeichnen, z. B. als «Haselnuss-Schokolade», «Orangen-Schokolade», «Honig-Schokolade», «Hafer-Kakao».

Jeder dieser Zusätze muss mindestens 5 Prozent, und gesamthaltig dürfen sie nicht mehr als 40 Prozent des Gesamtgewichtes betragen. Nicht deklarierte Zusätze obiger Art, sowie Milchbestandteile, dürfen einzeln oder gesamthaltig nicht mehr als 5 Prozent betragen. Abgesehen von den Zusätzen muss die Schokolade den in Artikel 310 oder 311 erwähnten Anforderungen genügen.

Butterschokolade muss mindestens 10 Prozent aus Butter stammendes Fett enthalten und darf nicht mehr als 0,5 Prozent fettfreie Milchtrockensubstanz aufweisen.

Kaffeeschokolade muss mindestens 1,5 Prozent gerösteten, gemahlene Kaffee und die entsprechende Menge Kaffee-Extrakt enthalten.

Wenn gesamthaltig mehr als 5 Prozent Milch, Magermilch- oder Rahmtrockensubstanz oder Butter zugesetzt werden, gelten die Vorschriften von Artikel 310 und Absatz 4 hier vor.

Art. 313. Gefüllte Schokoladen sind Produkte mit einer vollständig mit Schokolade überzogenen Füllung. Durch ihre Zusammensetzung muss sich die Füllung vom Ueberzug deutlich unterscheiden und den Vorschriften entsprechen, die für die verschiedenen Bestandteile gelten, aus denen sie zusammengesetzt ist. Der Anteil des Schokoladenüberzuges muss mindestens 40 Prozent des Gesamtgewichtes betragen. Die Sachbezeichnung muss lauten: «Schokolade mit... Füllung». Sie muss durch einen Hinweis auf die Zusammensetzung oder die Eigenschaften der Füllung ergänzt werden, z. B. «Schokolade mit Praliné-Füllung», «Schokolade mit erfrischender Füllung». Sie kann durch einen Hinweis auf die Art des Ueberzuges ergänzt werden, z. B. «Milchschokolade mit... Füllung».

Falls die Füllung mehr als 75 Prozent Zuckerfondant enthält, muss dies in der Sachbezeichnung erwähnt werden, z. B.: «Schokolade mit Zuckerfondant-Füllung». Die übrigen einer solchen Füllung eventuell beigemischten Bestandteile können in der Sachbezeichnung nur in ergänzendem Sinne aufgeführt werden, wenn ihr Gehalt mehr als 5 Prozent der Füllung beträgt. Die Bestimmungen von Artikel 243 gelten sinngemäss auch für sämtliche Kakaoerzeugnisse sowie für Schokoladenfüllungen.

Art. 314. Als Schokolade-Couverture oder Couverture (Ueberzugsmasse) darf nur eine Schokolade (Art. 310 und 311) bezeichnet werden, die mindestens 31 Prozent Fett enthält, mit oder ohne weiteren Zusatz von Kakaobutter. Die Ausgangsschokolade (berechnet auf einen Fettgehalt von 31 Prozent) muss den Anforderungen von Artikel 310 oder 311 genügen.

Couverturen, die ausschliesslich als Ueberzugsmasse für Schokolade-Konfiseriewaren dienen, dürfen pflanzliche Fette und Öle (gehärtet oder nicht) bis zu 5 Prozent enthalten. In diesem Fall müssen sie als «Couverture (Ueberzugsmasse) ausschliesslich für Schokolade-Konfiseriewaren» bezeichnet werden und den Vermerk tragen: «Ein weiterer Fremdfettzusatz ist unzulässig».

Art. 315. Zuckerhaltige schokoladenähnliche Erzeugnisse, die keiner der vorgenannten Definitionen entsprechen, dürfen nicht in Tafel- oder Blockform, einschliesslich Napolitains, Lunches, Croquettes usw. in den Verkehr gebracht werden. Vorbehalten bleibt Artikel 318.

Art. 316. Schokolade-Konfiseriewaren sind Dauerwaren, die mindestens 10 Prozent Schokolade (Art. 310 und 311) oder Kakaobutter enthalten oder mit mindestens 20 Prozent Schokolade (Couverture) überzogen sind, wie Bonbons, Pralinés, Bouchées, Branches, kleine Stengel, Schaumhörnchen, Biskuits, Waffeln usw. Sie müssen als «Schokolade-Bonbons», «Schokolade-Stengel», «Schokolade-Zuckerfondant-Stengel» usw. bezeichnet werden, mit oder ohne weitere Angabe ihres Inhalts.

Von obigen Bestimmungen ausgenommen sind einzelne Stücke, deren Gewicht 15 Gramm nicht übersteigt und die weniger als ein Drittel eines Sortiments ausmachen.

Art. 317. Alkoholhaltige Schokolade und andere Kakaoerzeugnisse müssen eine Bezeichnung tragen, aus welcher der alkoholische Zusatz deutlich ersichtlich ist.

Der alkoholische Zusatz darf, auf absoluten Alkohol berechnet, 6 Gewichtsprozent vom Gesamtgewicht der betreffenden Ware nicht übersteigen.

Nicht unter die Bestimmung von Absatz 1 hier vor fallen die mittels alkoholhaltiger Essenzen aromatisierten Erzeugnisse sowie einzelne, nicht mehr als 15 Gramm wiegende Stücke (Pralinés usw.), die weniger als ein Drittel eines ganzen Sortiments ausmachen. Bei den aromatisierten Erzeugnissen darf der Alkoholgehalt, auf absoluten Alkohol berechnet, 0,6 Gewichtsprozent vom Gesamtgewicht der betreffenden Ware nicht übersteigen.

Werden alkoholhaltige Schokoladewaren nach einer bestimmten Branntweinart (Kirsch, Cognac usw.) bezeichnet, hat der Hersteller gegebenenfalls den Nachweis zu erbringen, dass er für die so bezeichneten Erzeugnisse nur echten Branntwein (Art. 393) der betreffenden Art verwendet hat.

Es ist verboten, die in Absatz 1 erwähnten alkoholhaltigen Kakao- und Schokoladewaren an Kinder abzugeben; Packungen oder Umhüllungen müssen den deutlich sichtbaren und lesbaren Vermerk tragen: «Darf nicht an Kinder abgegeben werden.»

Art. 318. Für besondere Ernährungszwecke hergestellte und angepriesene Schokolade und andere Kakaoerzeugnisse müssen den Bestimmungen des Kapitels XVII über diätetische Lebensmittel entsprechen.

Art. 319. Das durchschnittliche Nettogewicht eines bestimmten Artikels muss dem auf der Packung angegebenen Gewicht gleich sein oder darüber liegen.

Eine Streuung der einzelnen Gewichte bis 5 Prozent unterhalb des angegebenen Gewichtes ist zulässig, wobei die Anzahl der ausser dieser Toleranz liegenden Stücke 3 Prozent nicht überschreiten darf.

Die Gewichtsangabe muss in mindestens 0,5 Zentimeter hohen Zahlen auf der Packung angebracht sein.

Die angegebenen Gewichte auf den Packungen von Schokolade-Bonbons und Schokolade-Kleinformaten, wie «Barrettes», «kleinen Tafeln», «Krokettens», «Squares», «Napolitains», «Diablotins», «Pastillen», «Katzenzungen», die in Packungen oder Gebinden verkauft werden, verstehen sich einschliesslich der direkt die Produkte umgebenden Umhüllung, wie Aluminiumfolie und gegebenenfalls Vignette.

Schokolade in Tafel- und Blockform mit einem Nettogewicht von 50 Gramm und mehr, die einzeln oder in mehreren vereinten Stücken in den Verkauf gelangt, darf nur in Tafeln oder Blöcken mit einem Nettogewicht von 50, 100, 125, 150, 200, 250, 300 Gramm oder mehr in den Verkehr gebracht werden. Zwischengewichte sind verboten.

Art. 320. Die Sachbezeichnung sowie die Firmabezeichnung des Herstellers oder Verkäufers müssen sowohl auf den Packungen von Kakao, Schokolade und Couverturen als auch auf den Behältern, in denen diese Produkte vom Hersteller geliefert werden, angegeben sein. Schokolade und Couverturen dürfen nicht unverpackt zum Verkauf angeboten werden. Dies gilt auch für zerbrochene Tafeln und Blöcke.

a. Die Behälter (Schachteln, Kartons usw.), in welchen Schokolade-Konfiseriewaren vom Hersteller geliefert werden, müssen die Firmenbezeichnung des Herstellers oder Verkäufers tragen.

b. Alle stückweise verkauften Schokolade-Konfiseriewaren müssen mit einer Umhüllung versehen sein, welche die Firmenbezeichnung des Herstellers oder Verkäufers trägt. Diese Bestimmung gilt auch beim Verkauf dieser Waren in Mehrfach-Packungen (Multipack).

c. Wenn das Einzelgewicht solcher Artikel weniger als 50 Gramm beträgt, muss die Sachbezeichnung (Schokolade-Branches, Schokolade-Stengel) mindestens auf den Behältern angebracht sein. Wenn der Verkauf nicht auf solchen Behältern erfolgt, ist die Sachbezeichnung durch den Verkäufer dem Konsumenten mindestens durch Anschrift (Schild) bekanntzugeben. Beträgt dieses Gewicht 50 Gramm oder mehr, muss die durch einen Hinweis auf die Zusammensetzung ergänzte Sachbezeichnung ebenfalls auf der direkten Umhüllung angebracht sein.

Phantasie-Artikel aus oder mit Schokolade (Eier, Hasen, Maikäfer, Glocken, Tannzapfen, Geldstücke, Mäuse, halbe Eier usw.), die stückweise verkauft werden, müssen auf ihrer für den Konsumenten bestimmten direkten Umhüllung die Firmenbezeichnung des Herstellers oder Verkäufers tragen. Auf den Behältern, die für die Lieferung dieser Phantasie-Artikel durch den Hersteller verwendet werden (Schachteln, Kartons usw.), muss die Firmenbezeichnung des Herstellers oder Verkäufers sowie die Sachbezeichnung angebracht sein. Wenn der Verkauf nicht aus solchen Behältern erfolgt, ist die Sachbezeichnung durch den Verkäufer dem Konsumenten mindestens durch Anschrift (Schild) bekanntzugeben.

Die Bestimmungen von Artikel 13, Absatz 3, wonach Phantasienamen und Sachbezeichnung gleichzeitig deutlich sichtbar und lesbar sein müssen, sind auf Phantasie-Packungen und Konfiserie-Schachteln nicht anwendbar.

Auf den Packungen und Umhüllungen der in diesem Kapitel erwähnten Erzeugnisse ausländischer Herkunft muss das Herkunftsland deutlich angegeben sein.

Art. 321. Glasurmassen sind sowohl Mischungen aus Kakao oder Schokolade, Zucker und Wasser, die als «Wasserglasuren», als auch Mischungen aus Kakao oder Schokolade, Zucker und Fremdfett, die als «Fettglasuren» zu bezeichnen sind.

Glasurmassen dürfen nur als Ueberzug für Glacen- oder Eiscrème-Bouchées, sowie für Frischgebäck (Torten, Patisseriestücke usw.), nicht aber für Dauerwaren (Pralinés und andere ähnliche Konfiseriewaren, wie Schaumhörnchen, überzogene Biskuits usw.) verwendet werden.

Fettglasuren dürfen ausserdem zur Herstellung von Füllungen für Schokoladen, Biskuits oder Schokolade-Konfiseriewaren verwendet werden.

Es ist verboten, Glasurmassen in der für Couverturen oder Schokolade üblichen Form, insbesondere in Blöcken oder Tafeln in den Verkehr zu bringen. Auf Behältern für Glasurmassen müssen die Firmenbezeichnung des Herstellers oder Verkäufers oder deren Marke (Art. 14) und die deutliche Aufschrift «Wasserglasur» oder «Fettglasur» angebracht sein. Wenn ausser der Sachbezeichnung ein Phantasienamen verwendet wird, muss er so angebracht werden, dass beide Angaben gleichzeitig sichtbar und gut lesbar sind.

Jeder einzelnen Packung sind die Einschränkungen von Absatz 2 in Form einer Wegleitung beizufügen. Jeder Hinweis auf Schokolade oder Couverture in der Bezeichnung ist verboten, ebenso die Verwendung von Phantasienamen oder Firmenbezeichnungen, in welchen die Worte «Schokolade» oder «Couverture» für sich oder als Abkürzungen vorkommen.

Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels sind auf alle Erzeugnisse anwendbar, die dem gleichen Zweck wie Couverture dienen und Kakao enthalten oder schokoladenähnlich sind.

Art. 321^{bis}. Ausser mit Glasurmassen, Kakaobutter, Couverturen und Produkten ohne eigene Umhüllung ist das Hausieren mit den in diesem Kapitel erwähnten Erzeugnissen in ihrer Originalpackung erlaubt.

Art. 323, Abs. 1 und 2. Alkoholfreier oder unvergorener Traubenmost oder Traubensaft ist der durch zweckentsprechende Behandlung (z. B. Tiefkühlung, Kohlensäuredruck, Entkeimungsfiltration, Pasteurisation) haltbar gemachte Traubenmost oder Traubensaft (Art. 322, Abs. 1 und 2), welcher zum direkten Konsum bestimmt ist. Ein solcher Traubensaft darf auch durch Rückverdünnung von inländischem Traubensaft-Halbkonzentrat (Abs. 2, Buchstabe c) hergestellt werden. Die Verwendung zur Weinbereitung ist unzulässig. Gerät ein alkoholfreier oder unvergorener Traubenmost oder ein nicht aus Voll- oder Halbkonzentrat hergestellter Traubensaft nachträglich in Gärung, ist der Kanton ermächtigt, eine ausnahmsweise Verwertung als Wein zu gestatten.

Ein Zusatz von Traubensaft-Konzentrat oder eine Verwendung von Traubensaft-Halbkonzentrat ist nur unter folgenden Voraussetzungen gestattet:

a. Unverdünntes inländisches Traubensaft-Vollkonzentrat (Dichte 1,30 bis 1,38) darf bis zu 3 Prozent, entsprechendes Halbkonzentrat (Dichte 1,16-1,21) bis zu 6 Prozent ohne Deklaration zugesetzt werden. Die Verschüttmöglichkeiten nach Absatz 8 werden dadurch nicht berührt, sofern die Umstände es erfordern, kann das Eidgenössische Gesundheitsamt ausnahmsweise auch den Zusatz ausländischen Traubensaft-

- Vollkonzentrat an Stelle des inländischen im gleichen Verhältnis gestatten.
- b. Aus verdünntem Traubensaft-Vollkonzentrat oder unter Zusatz von solchem hergestellte Traubensäfte müssen die Bezeichnung «aus Konzentrat» oder «mit Konzentrat» auf Etiketten, in Prospekten, Inseraten, Fakturen usw. tragen, wobei das Wort «Konzentrat» in genau gleicher Schrift und in unmittelbarer Nähe des Wortes «Traubensaft» anzubringen ist. Solche Säfte müssen eine Dichte von mindestens 62° Oechsle aufweisen.
- c. Bei Traubensäften, welche durch Rückverdünnung von inländischem Traubensaft-Halbkonzentrat auf normale Saftdichte hergestellt werden, ist die Deklaration «aus oder mit Konzentrat» nicht erforderlich. Die Dichte muss mindestens 62° Oechsle betragen.

Art. 441, Abs. 1, Buchstabe b, Ziff. 2. 2. reine Naturfarbstoffe natürlichen oder synthetischen Ursprungs

Farbe	Name	Beschreibung	Schultz (7. Auflage 1931) Nr.
gelb	Morin	Der aus <i>Morus tinctoria</i> (Lignum citrinum) gewonnene reine Farbstoff	1366
gelb	Curcumin	Der aus dem Rhizomen von <i>Curcuma longa</i> gewonnene reine Farbstoff	1374
gelb	β -Carotin	Der aus Blättern oder Gemüsen gewonnene reine Farbstoff sowie das synthetische chemisch-reine β -Carotin	1403
gelb	β -Apo-8'-Carotinal (C ₄₀)	In Citrusfrüchten und grünen Gemüsen vorkommend und synthetisch hergestellt	—
gelb	β -Apo-8'-Carotinsäure (C ₄₀)-äthylester	Derivat von β -Apo-8'-Carotinal C ₄₀	—
gelb	Lactoflavin	Der aus Milch und anderen Lactoflavin enthaltenden Produkten, wie Hefe, Leber usw. gewonnene reine Farbstoff sowie das synthetische chemisch-reine Lactoflavin	—
rot	Canthaxanthin	Im essbaren Pilz <i>Cantharellus cinnabarinus</i> vorkommend und synthetisch hergestellt	—

Andere natürliche Farbstoffe sowie die gleichen synthetisch hergestellten Substanzen können ebenfalls als Lebensmittelfarbstoffe Verwendung finden, sofern der Nachweis der Unschädlichkeit erbracht und durch das Eidgenössische Gesundheitsamt anerkannt wird.

Art. 441, Abs. 1, Buchstabe c. c. von künstlichen organischen Farbstoffen die folgenden:

Nr.	Farbe	Hauptbezeichnung	Chemische Bezeichnung	Schultz (7. Auflage 1931) Nr.	Colour Index (1924) Nr.
1	rot	Azorubin	1-Naphtylamin-4-sulfonsäure-azo → 1-naphtol-4-sulfonsäure (Natriumsalz)	208	179
2	rot	Echtrot E	1-Naphtylamin-4-sulfonsäure-azo → 2-naphtol-6-sulfonsäure (Natriumsalz)	210	182
3	rot	Amaranth	1-Naphtylamin-4-sulfonsäure-azo → 2-naphtol-3,6-disulfonsäure (Natriumsalz)	212	184
4	rot	Ponceau 4 R (früher Neucocin)	1-Naphtylamin-4-sulfonsäure-azo → 2-naphtol-8,8-disulfonsäure (Natriumsalz)	213	185
5	rot	Erythrosin I	Tetrajodfluorescein (Natrium- oder Kaliumsalz)	887	773
6	rot	Scharlach GN	1-Amino-2,4-dimethylbenzol-6-sulfonsäure-azo → 1-naphtol-5-sulfonsäure (Natriumsalz)	—	—
7	orange	Gelborange S (Sunset Yellow FCF)	1-Aminobenzol-4-sulfonsäure-azo → 2-naphtol-6-sulfonsäure (Natriumsalz)	—	—
8	gelb	Sauregelb R	Aminoazobenzol-disulfonsäure (Natriumsalz)	172	16
9	gelb	Tartrazin	Sulfanilsäure-azo → 1-p-sulfo-phenyl-5-pyrazolon-3-carbonsäure (Natriumsalz)	737	640
10	gelb	Chinolingelb	Chinophtalon-disulfonsäure (Natriumsalz)	918	801
11	blau	Indigocarmin (Indigotin)	Indigodisulfonsäure (Natriumsalz)	1309	1180
12	blau	Patentblau V	Tetraäthyl-p-aminoxyl-disulfonatsommonium (Calciumsalz)	826	712
13	schwarz	Brillantschwarz BN	1-Aminobenzol-4-sulfonsäure-azo → 1-aminonaphthalin-7-sulfonsäure-azo → 1-acetylaminobenzol-4,6-disulfonsäure (Natriumsalz)	—	—

¹⁾ Nur zur Färbung von ganzen Früchten zulässig.

Art. 466, Abs. 1. Wer in einem Unternehmen, das nicht als industrieller Betrieb dem Arbeitsgesetz unterstellt ist, die Aufstellung und Benutzung von Kleiderreinigungsapparaten oder von Kleiderreinigungs-Selbstbedienungsautomaten unter Verwendung von chlorierten Kohlenwasserstoffen, wie Trichloräthylen usw., oder andern giftigen Stoffen beabsichtigt, hat vor der Aufstellung solcher Apparate oder Einrichtungen die Bewilligung der kantonalen Aufsichtsbehörde einzuholen.

Art. 467. Kosmetische Mittel sind Präparate, die zur Körperpflege und Körperhygiene (Reinigung, Pflege und Desodorisierung, nicht aber zu intimer Körperpflege), insbesondere der Mundhöhle und der Zähne dienen, zum Schutz, zur Färbung und Verschönerung der Haut, der Haare und der Nägel, zur Straffung der Haut und zur Beseitigung unerwünschten Haarwuchses auf den menschlichen Körper oder Teile davon aufgetragen, gestreut, zerstäubt oder eingegeben, als Badezusatz oder in anderer Weise verwendet werden. Kosmetische Mittel dürfen als Nebenwirkung leicht desinfizierende Eigenschaften besitzen.

Kosmetische Mittel dürfen nur lokal auf die Haut und ihre Organe oder auf die Mundhöhle und Zähne wirken und bei Resorption keine innerliche Wirkung pharmakologischen Charakters hervorgerufen; sie müssen eine Zusammensetzung aufweisen, die sich bei sachgemässer Anwendung nicht gesundheitsschädlich auswirken kann.

Kosmetische Mittel dürfen pharmakologisch wirksame Stoffe enthalten, soweit diese in der verwendeten Menge bei sachgemässer Anwendung den Anforderungen von Absatz 2 entsprechen; diese Stoffe müssen in dieser Hinsicht genügend geprüft sein.

Das Eidgenössische Departement des Innern stellt in einer Verfügung Richtlinien für die Beurteilung der kosmetischen Mittel auf. Diese Verfügung enthält auch Hinweise auf Stoffe oder Stoffgruppen, die bei der

Herstellung von kosmetischen Mitteln ausdrücklich als verboten oder nur beschränkt zulässig zu gelten haben, wobei diesen Hinweisen nicht abschliessender Charakter zukommt. Das Eidgenössische Gesundheitsamt veröffentlicht eine Liste der pharmakologisch wirksamen, für die Herstellung von kosmetischen Mitteln zulässigen Stoffe. Für diese Stoffe können mengen- und anwendungsmässige Beschränkungen aufgestellt werden. Das Eidgenössische Gesundheitsamt kann für diese Aufgaben, gegebenenfalls unter Berücksichtigung der interessierten Kreise, Sachverständige beiziehen.

Das Eidgenössische Gesundheitsamt stellt ferner Richtlinien über die für kosmetische Mittel zulässigen Anpreisungen auf. Anpreisungen sowie Phantasienamen, Wortmarken oder Abbildungen dürfen nicht zur Täuschung des Verbrauchers über Zusammensetzung, Beschaffenheit, Wirkung usw. des kosmetischen Mittels geeignet sein. Insbesondere dürfen solche Hinweise dem Mittel keine günstigeren Eigenschaften zuschreiben, als ihm auf Grund seiner Zusammensetzung zukommen, und nicht auf eine krankheitsheilende Wirkung schliessen lassen; allgemeine Hinweise auf hygiene-fördernde Eigenschaften sind zulässig, nicht aber Anpreisungen krankheitsverhütender Wirkungen. Auf der Verpackung muss die Firma oder eine eingetragene Marke (Art. 14) des in der Schweiz niedergelassenen Herstellers oder Verkäufers angebracht sein.

Hinweise in Werbetexten irgendwelcher Art auf einen Vitamingehalt oder Bezeichnungen, die das Wort Vitamin oder dessen Abkürzungen in Verbindung mit Sach- oder Phantasiebezeichnungen enthalten, dürfen für kosmetische Mittel nur mit Bewilligung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes verwendet werden. Die Bewilligung wird erteilt, wenn der Hersteller oder Verkäufer ein auf seine Kosten erstelltes Gutachten eines schweizerischen, staatlichen, zur Vornahme solcher Untersuchungen eingerichteten Institutes vorlegt; das Gutachten muss den Nachweis des angegebenen Vitamingehaltes erbringen. Die Bewilligung wird im weiteren nur unter dem Vorbehalt ausgestellt, dass der angegebene Vitamingehalt an einem in Verkehr befindlichen Produkt jährlich auf Kosten des Bewilligungsinhabers nachgeprüft wird. Für die Erteilung der Bewilligung erhebt das Eidgenössische Gesundheitsamt eine Kanzleigebühr. Artikel 20^{bis} ist sinngemäss anwendbar.

Die Hersteller, Verkäufer oder Importeure kosmetischer Mittel sind verpflichtet, den Organen der amtlichen Kontrolle des Verkehrs mit Lebensmitteln, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen in Einzelfällen auf Verlangen detaillierte Auskunft über die Zusammensetzung der Mittel und – soweit möglich – über die Methoden zur Identifizierung einzelner Bestandteile zu erteilen. Sind sie dazu nicht in der Lage, so ist ihr Lieferant den Behörden gegenüber auskunftspflichtig.

Für Mittel zur Mund- und Hautpflege dürfen ausser den für Lebensmittel erlaubten auch andere unschädliche Farbstoffe verwendet werden unter der Bedingung, dass ihre chemische Zusammensetzung dem Eidgenössischen Gesundheitsamt zuhanden der kantonalen Aufsichtsbehörden mitgeteilt wird. Im Zweifelsfalle kann das Gesundheitsamt vom Hersteller oder vom Verkäufer ein Gutachten eines Universitäts- oder eines gleichwertigen, unabhängigen Forschungsinstitutes über die Unschädlichkeit des Farbstoffes verlangen.

Für kosmetische Mittel bestimmte Tuben, Folien, Gefässe usw. aus Metall dürfen höchstens 1 Prozent Blei enthalten und müssen arsenfrei sein; Spritzkorke dürfen aus Blei bestehen, sofern sie gut verzinkt oder mit einem andern unschädlichen Metall einwandfrei plattiert sind. Packungen oder Bestandteile aus Kunststoffen müssen sinngemäss den Anforderungen von Artikel 450 entsprechen.

Werden kosmetische Mittel in Druckgaspackungen in den Verkehr gebracht, sind die Bestimmungen von Artikel 481 anwendbar.

Alle in dieser Verordnung für Lebensmittel zugelassenen Zusatzstoffe dürfen auch bei der Herstellung von kosmetischen Präparaten verwendet werden.

II.

Dieser Beschluss tritt am 15. November 1967 in Kraft.

Für die Anpassung von vorhandenem Material an die neuen Bestimmungen und für das Aufbrauchen von Waren, welche den bisher geltenden Bestimmungen entsprechen, wird eine Frist von sechs Monaten eingeräumt.

Auslandspostüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 15. Novembre 1967 — Cours de conversion dès le 15 novembre 1967

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.74½; Dänemark/Danemark: Fr. 62.55; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.75; Frankreich/France: Fr. 88.50; Italien/Italie: Fr. -69°; Marokko/Maroc: Fr. 87.—; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.60; Norwegen/Norvège: Fr. 60.65; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.77; Schweden-Suède: Fr. 83.90.

Grossbritannien und Irland (Eire)*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.09*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle.

268. 15. 11. 67

Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. März 1965 (Vierte Auflage)

Die Vorschriften über die schweizerische Aussenhandelsgesetzgebung sind, unter Berücksichtigung sämtlicher bis dahin erfolgten Abänderungen und Ergänzungen, in einer Broschüre von 78 Seiten, übersichtlich dargestellt, in einer vierten Auflage zusammengefasst worden. Die Broschüre kann zum Preise von Fr. 2.50 von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Postcheckrechnung 30-520.

NB. Die Broschüre ist in französischer Sprache nicht erhältlich.

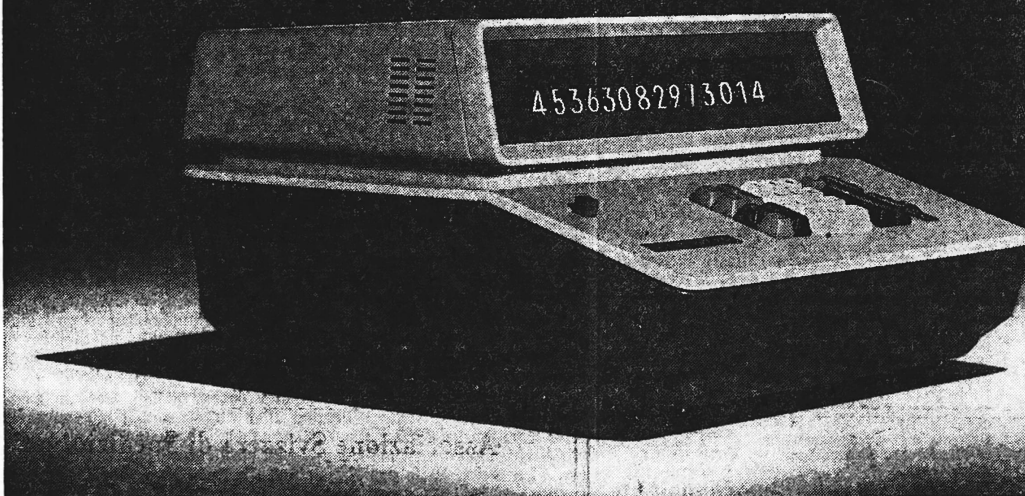
Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

$$428 \div 10 \div 5.95 + 571$$

$$\div 46 \div 9.72 = 8.470$$

$$27 = 128$$



neu **toscal**

Elektronischer Rechenautomat

Endlich ist er da, dieser elektronische Rechenautomat im wahrsten Sinne

— und zu einem erstaunlich niedrigen Preis!

toscal BC-1411 ist ein Vier-Spezies-Automat mit Gedächtnis für konstante Multiplikatoren und Divisoren, Kommaautomatik, Rückübertragung, Potenzvorrichtung, direkte Potenzrechnung, direkte Prozentrechnung, speichert automatisch Produkte von axb , $axbxc$ etc. ohne zusätzliche Betätigung einer Taste!

toscal BC-1411

Verkauf durch gute Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz. Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung:

büro-für

Abt. Büromaschinen: Hardturmstr. 76, Tel. 051 44 43 00 Postfach, 8021 Zürich

Es sind die, in einem der fortschrittlichsten Halbleiterwerk der Welt hergestellten 1700 Transistoren und Dioden im Computerformat, die es dem **toscal BC-1411** ermöglichen, Lösungen schwieriger Probleme in Bruchteilen von Sekunden absolut fehler- und lautlos zu finden.

toscal BC-1411 ein Produkt der Toshiba, eines Weltkonzerns mit jahrzehntelanger Erfahrung in der Elektronik. Er ist unterhaltslos, vollständig lautlos, formschön und dazu noch ausserordentlich preisgünstig. Eine unverbindliche Vorführung wird auch Sie von den Leistungen der **toscal BC-1411** überzeugen.

COUPON

Kann der Toscal BC-1411 wirklich alles das, was Sie behaupten?
Bitte beweisen Sie es uns durch eine Demonstration in unserem Hause.

Firma _____
Tel. _____
Adresse _____
PLZ Ort: _____
sich wenden an: _____

RHENO S.A., Villars-sur-Glâne

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu mercredi 29 novembre 1967, à 17 heures 30, au siège de la société, à Villars-sur-Glâne.

Ordre du jour: Les tractanda statutaires

Villars-sur-Glâne, le 14 novembre 1967

Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

Grande Charcuterie Payernoise S.A., Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 27 novembre 1967, à 18 heures, au Buffet CFF, à Payerne.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Parts de fondateurs.
- 3° Révision des articles 10-34 et 37 des statuts.

Les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des titres au siège de la société, du 20 au 26 novembre 1967. Après cette date, aucune carte d'admission ne sera délivrée.

Le projet de révision des statuts ainsi que les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société du 20 au 26 novembre 1967.

Le conseil d'administration

COMPAGNIE DE RAFFINAGE SHELL (SUISSE), CRESSIER

5 % Anleihe 1965 von Fr. 20 000 000

(alte Val. Nr. 102835; neue Val. Nr. 118140)

5 % Anleihe 1966 von Fr. 20 000 000

(alte Val. Nr. 102836; neue Val. Nr. 118141)

5¾ % Anleihe 1966 von Fr. 20 000 000

(alte Val. Nr. 102837; neue Val. Nr. 118142)

mit Solldarbürgschaft der Shell Petroleum N. V. (vormals Bataafse Petroleum Maatschappij N. V., Den Haag)

Wir teilen den Obligationären dieser Gesellschaft mit, dass die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Oktober 1967 der beantragten Aenderung der Firmabezeichnung in

Raffinerie de Cressier S. A., Cressier

zugestimmt hat.

Die Obligationen dieser 3 Anleihen werden daher an den Schweizer Börsen ab 17. November 1967 unter der neuen Firmabezeichnung gehandelt.

Die Obligationen werden nicht abgestempelt; sie bilden weiterhin gute Börsenlieferung.

15. November 1967

Aus Auftrag

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

NOVA-STAHLMÖBEL Zufriedenheit!!



Die Probleme Ihrer Büro-Organisation lassen sich mit NOVA-Stahlmöbeln zwackmässig, wirtschaftlich und rasch lösen.

Verlangen Sie Unterlagen oder besuchen Sie uns im Ausstellungsraum an der Torgasse 2, Zürich.

NOVEX AG, Torgasse 2, 8001 Zürich
Telephon (051) 34 77 18.

Ski-Lift La Berra S.A., La Roche

Les actionnaires de la Société Ski-Lift La Berra S.A. sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le samedi 25 novembre 1967, à 16 heures, dans une salle particulière de l'Hôtel Terminus, à Fribourg.

Tractanda:

- 1° Formation du bureau.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1966/1967.
- 4° Election complémentaire de membres du conseil d'administration.
- 5° Nomination de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 6° Divers.
- 7° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée de la salle leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote. Le rapport du conseil d'administration, ainsi que le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs sont mis à la disposition des actionnaires dès le mercredi 22 novembre 1967 auprès du siège central de la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg.

Les actionnaires pourront retirer à la même adresse, contre remise du coupon N° 2 de leurs actions, deux bons de montée gratuite par action, valables durant les saisons 1967/68 et 1968/69.

Le conseil d'administration

Insertions dans la FOSC. — efficacité et succès!

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
Dokumentation durch: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22/23/24

Schweizerischer Spediteur-Verband Bern

Mitteilung

Bern, im Oktober 1967

Generalrevision der «ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN» des Schweizerischen Spediteur-Verbandes

Die bisherigen «ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN» datierten aus dem Jahre 1922, mit einer Teilrevision im Jahre 1932, und entsprachen nicht mehr den heutigen Verhältnissen. Es drängte sich deshalb eine Revision und eine Anpassung an die Bedingungen anderer Speditions-Verbände sowie in- und ausländischer Transportanstalten auf. Solchen Bedingungen und den derzeitigen Forderungen hat nun der Schweizerische Spediteur-Verband Rechnung getragen. Die revidierten «ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN» sind an der Generalversammlung vom 21. Mai 1966 in Buchs grundsätzlich gutgeheissen worden.

Sie werden ab 1. November 1967 angewendet.

Schweizerischer Spediteur-Verband

Association Suisse de Maisons d'Expédition Berne

Communication

Berne, octobre 1967

Concerne: Révision des «CONDITIONS GENERALES» de l'Association Suisse de Maisons d'Expédition

Les «CONDITIONS GENERALES» actuelles, partiellement révisées en 1932, dataient de 1922 et ne répondaient plus aux circonstances actuelles. Une révision et une adaptation aux conditions d'autres associations de transitaires de même qu'à celles d'entreprises de transports nationales et étrangères, étaient devenues indispensables. L'Association Suisse de Maisons d'Expédition a tenu compte de ces conditions et exigences actuelles. Les «CONDITIONS GENERALES» révisées ont été approuvées lors de l'assemblée générale du 21 mai 1966 à Buchs.

Elles entreront en vigueur le 1^{er} novembre 1967.

Association Suisse de Maisons d'Expédition

Associazione Svizzera di Spedizionieri Berna

Comunicazione

Berna, ottobre 1967

Concerne: Revisione delle «CONDIZIONI GENERALI» dell'Associazione Svizzera degli Spedizionieri

Le attuali «CONDIZIONI GENERALI», già sottoposte ad una revisione parziale nell'anno 1932, datano dell'anno 1922 e non corrispondono più alla situazione attuale. Una revisione ed un adattamento alle condizioni di altre associazioni di spedizionieri e di vettori nazionali ed esteri divenne indispensabile. L'Associazione Svizzera degli Spedizionieri ha tenuto conto di queste condizioni ed esigenze attuali. Le «CONDIZIONI GENERALI» rivedute sono state approvate in occasione dell'assemblea generale del 21 maggio 1966 a Buchs.

Esse entreranno in vigore il 1° novembre 1967.

Associazione Svizzera di Spedizionieri

Nous offrons, à notre siège social

à Zurich

un poste d'avenir intéressant en matière

**d'achat et de construction d'immeubles
à un spécialiste qualifié**

- de 35 ans au plus
- de langue maternelle française
- possédant une solide formation commerciale

Prière d'adresser une demande d'emploi manuscrite et la documentation nécessaire à la

RENTENANSTALT

Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine

Casse postale, 8022 Zurich



Oy Karl Fazer AB, Helsinki

Ausgabe einer

6%-Anleihe 1967 von sFr. 4 500 000 mit Solidarbürgschaft der AB Nordiska Föreningsbanken, Helsinki

(Bilanzsumme Ende August 1967 2,9 Milliarden Fmk = zirka 3 Milliarden Fr.;
eigene Mittel Ende August 1967 174 Millionen Fmk = zirka 181 Millionen Fr.)

Die Gründung der Oy Karl Fazer AB geht auf das Jahr 1891 zurück. Die Gesellschaft entwickelte sich in der Folge zu einem führenden Konzern der Süßwarenindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt 1,95 Millionen Finnmark. Zusammen mit den offenen Reserven und dem Gewinnvortrag betragen die ausgewiesenen eigenen Mittel rund 19,5 Millionen Finnmark (= zirka 20,3 Millionen Schweizer Franken).

Der Erlös der Anleihe dient insbesondere zum weiteren Ausbau der Fabrikanlagen.

Die unterzeichneten Banken haben die Anleihe fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

15. bis 21. November 1967, mittags

zu den nachstehenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

Zinssatz	6 %, Jahrescoupons per 30. November
Stückelung	Inhabertitel von je sFr. 1000.— nom.
Laufzeit	8 Jahre
Rückzahlung	bei Fälligkeit zu 100 % in freien Schweizer Franken
Emissionspreis	100 % netto
Rendite	6 %
Steuern	Der eidgenössische Titelstempel wird durch Oy Karl Fazer AB entrichtet. Gemäss den zurzeit geltenden schweizerischen Gesetzen wird die eidg. Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben.
Sicherstellung	Soliderbürgschaft der AB Nordiska Föreningsbanken, Helsinki, für Kapital und Zinsen
Liberierung	vom 30. November bis zum 11. Dezember 1967 mit Zinsverrechnung ab 30. November 1967
Kotierung	an der Zürcher Effektenbörse wird beantragt.

Zeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen von den unterzeichneten sowie von weiteren Banken, welche den Interessenten Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung halten.

Bank Hofmann AG, Zürich

**Banque Privée S. A.
Genf**

**Industrie- und Handelsbank
Zürich AG, Zürich**

**Bank und Finanz-Institut AG
Bern, Basel, Genf, Zürich**

**Bank Gut, Streiff AG
Zürich**



Treuhand- u. Revisionsgesellschaft

GIROUD AGBeratung für elektronische
DatenverarbeitungBeethovenstrasse 24 **Zürich**
Telefon 051 / 27 27 12

Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber die Erbschaft des

Emil Scherrer

geb. 23. November 1925, von Quarten, Geflügelarm, wohnhaft gewesen in Tseherlach (St. Gallen), gestorben am 23. Oktober 1967, in Walenstadt, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden bis

20. Dezember 1967 an das Gemeindamt Walenstadt

laut Aufforderung des Bezirksgerichtes Sargans vom 11. November 1967 anzumelden. Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte zu verlieren und Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Nach Ablauf der Eingabefrist wird das Inventar geschlossen und bei der Inventarbehörde (Gemeindamt Walenstadt) während eines Monats zur Einsichtnahme der Beteiligten aufgelegt (Art. 584 ZGB).

Flums, 11. November 1967

Bezirksamt Sargans

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 17. Juni 1967 in St. Gallen verstorbenen Herrn

Ernst Jakob Brunner

geb. 31. März 1907, bürgerlich von Kaltbrunn (St. Gallen), Altmethallhändler, wohnhaft gewesen in St. Gallen, Marktasse 7, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, Wert Todestag, bis 31. Dezember 1967 dem Waisenamt der Stadt St. Gallen, Abteilung Inventarisierung, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590 ZGB). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 8. November 1967

Bezirksamt St. Gallen

anfos

Anlagefonds für Immobilien und Aktien

Couponszahlung

Ab 15. November 1967 werden durch die nebenstehenden Zeichnungs- und Couponszahlstellen für das Rechnungsjahr vom 1. Oktober 1966 bis 30. September 1967 folgende Erträge spesenfrei ausbezahlt:

Tranche I, Coupon Nr. 16

Fr. 4.30 brutto

abzüglich Fr. 1.29 Verrechnungssteuer.

Tranche II, Coupon Nr. 6

Fr. 2.75 brutto

abzüglich Fr. —.83 Verrechnungssteuer.

Unter bestimmten Voraussetzungen können die Coupons-Betreffnisse Ausländern ohne Abzug der Verrechnungssteuer gegen Abgabe einer Bankenerklärung gutgeschrieben werden.

Die ANFOS-Anlagen heute:	Liegenschaften	Wertschriften	Flüssige Mittel und Festgelder
Tranche I	116,8	11,8	19 Millionen Franken
Tranche II	117,6	2,2	6 Millionen Franken

Auf Grund des Gesetzes über die Anlagefonds sind zusätzliche Revisionsarbeiten auszuführen und Unterlagen bereitzustellen. Die kurze Zeitspanne zwischen Rechnungsabschluss und Ausschüttung reichte deshalb leider für die gleichzeitige Veröffentlichung des Rechenschaftsberichtes nicht mehr aus. Der Bericht wird ungefähr Mitte Dezember 1967 erscheinen. Er kann bei den Zeichnungs- und Couponszahlstellen bezogen werden.

Fondsleitung:

HIMAC AG für Verwaltung von Anlagefonds, Basel

Depotbank:
Basellandschaftliche Kantonalbank

Revisionsstelle:
Neutra Treuhand AG, Zürich

Zeichnungs- und Couponszahlstellen:

Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
und Zürich
Bank in Huttwil, Huttwil
Ehinger & Cie., Banquiers, Basel
von Ernst & Co. AG, Bank, Bern
Falck & Cie., Banquiers, Luzern
Orelli im Thalhof, Banquier, Zürich
Piguet & Cie., Banquiers, Yverdon
Pozzy & Ci., Banca, Poschiavo GR
Solithurner Handelsbank, Solothurn,
Grenchen und Olten
Volksbank Beromünster
J. Vontobel & Co., Bankiers, Zürich
Wegelin & Co., Bankgeschäft, St. Gallen
HIMAC AG für Verwaltung von Anlagefonds,
Basel, Rittergasse 21

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Das gute Weihnachtsgeschenk

wegen Räumung des Lagers

nur solange Vorrat

fabrikneue Marken

Gegensprechanlagen

2 Apparate	nur 87.50	Katalogpreis 132.—
3 Apparate	nur 79.50	Katalogpreis 178.—
4 Apparate	nur 87.50	Katalogpreis 248.—
5 Apparate Deluxe-Super	nur 138.—	Katalogpreis 350.—

Alle Anlagen komplett sprechfertig mit 15, 30 und 45 m langem Kabel

Batterien dazu 1.25 oder Netzgerät 25.—

NEUHEIT!

Drahtlose Sprechapparate nur 248.—

2 Geräte, ohne jegliche Montage sprechbereit

Bestellen Sie noch heute telefonisch

(051) 23 39 17

LITEMA-Apparatebau
8004 Zürich
Stauffacherstrasse 28

A louer à Genève, quartier Sécheron,

**locaux commerciaux
et arcades**

environ 600 m²

S'adresser sous chiffre Z 250972-18,
à Publicitas S.A., 1211 Genève 3.

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft,
inscribieren Sie!

Emprunt 5% de 1938

(No de valeur 476660)

Compagnie Franco-Marocaine

anciennement Compagnie des Chemins de Fer du Maroc

En vue de l'amortissement contractuel pour l'année 1967, un montant de fl. 551 000.— capital nominal d'obligations de cet emprunt a été tiré au sort le 28 septembre 1967 par devant notaire à Amsterdam, pour le remboursement au 1^{er} décembre 1967. Les obligations sorties à ce tirage au sort portent les numéros suivants et peuvent être encaissées auprès des banques soussignées, au cours de change fixe, soit fl. 500.— = fr. s. 1200.— et fl. 1000.— = fr. s. 2400.—.

Coupages à fl. 500.—:

29	1309	2760	4237	5631	6803	7999	9003	10238	11613	12882
54	1315	2772	4243	5694	6829	8067	9108	10338	11659	12900
68	1359	2801	4301	5710	6834	8070	9115	10626	11663	12907
145	1443	2834	4340	5747	6837	8133	9132	10533	11738	12922
190	1486	2873	4344	5771	6838	8163	9170	10544	11752	12939
230	1520	2880	4478	5783	6907	8256	9177	10554	11777	12950
238	1550	3007	4484	5789	6958	8303	9227	10556	11872	12975
261	1629	3017	4500	5811	6968	8306	9260	10683	11886	12981
285	1661	3025	4503	5825	6973	8314	9264	10589	11904	12999
302	1685	3031	4556	5841	6990	8370	9282	10682	11943	13009
320	1796	3054	4559	5943	7074	8391	9283	10683	11987	13014
383	1835	3081	4566	6070	7093	8395	9321	10714	12041	13028
445	1843	3162	4571	6087	7096	8404	9344	10719	12067	13093
451	1964	3311	4592	6097	7129	8438	9430	10724	12143	13127
475	2022	3337	4629	6172	7200	8463	9455	10739	12194	13158
514	2046	3399	4647	6179	7206	8480	9530	10748	12251	13161
528	2058	3413	4663	6204	7210	8504	9555	10789	12262	13183
595	2075	3418	4671	6231	7222	8509	9640	10851	12298	13273
737	2080	3419	4749	6276	7235	8533	9671	10946	12307	13278
742	2177	3423	4882	6295	7257	8543	9688	10953	12369	13341
817	2196	3428	4951	6386	7381	8561	9701	11002	12391	13352
834	2205	3514	4955	6419	7382	8569	9709	11039	12397	13361
853	2209	3519	4973	6423	7385	8596	9710	11039	12411	13379
894	2287	3542	4985	6443	7430	8602	9722	11046	12430	13406
911	2301	3549	5019	6462	7462	8628	9790	11095	12437	13410
913	2314	3574	5058	6476	7505	8629	9800	11112	12485	13446
933	2337	3600	5068	6602	7525	8762	9900	11147	12577	13452
949	2349	3621	5083	6615	7582	8783	9944	11150	12613	13461
964	2353	3640	5119	6616	7584	8813	10021	11295	12658	
984	2366	3775	5125	6657	7616	8814	10023	11367	12708	
988	2381	3852	5135	6662	7624	8822	10037	11421	12738	
1003	2449	3855	5141	6719	7628	8825	10061	11444	12739	
1033	2489	3861	5309	6723	7767	8852	10077	11458	12741	
1149	2591	4060	5372	6734	7778	8857	10088	11467	12770	
1187	2600	4079	5493	6740	7788	8956	10116	11476	12796	
1190	2635	4081	5530	6750	7868	8962	10133	11507	12798	
1261	2638	4196	5562	6757	7883	8988	10135	11523	12804	
1293	2731	4210	5601	6766	7989	8996	10189	11567	12825	
1296	2756	4234	5624	6779	7993	9002	10233	11590	12877	

Coupages à fl. 1000.—:

13560	14745	15775	17072	18098	19117	20021	20681	21625	22537	23434
13600	14750	15787	17082	18099	19120	20028	20716	21647	22554	23439
13605	14786	15850	17107	18110	19121	20037	20769	21702	22575	23491
13652	14819	15857	17142	18126	19140	20071	20796	21759	22586	23517
13734	14833	15887	17148	18203	19157	20090	20815	21802	22594	23532
13738	14907	16065	17174	18266	19261	20093	20904	21821	22733	23552
13837	14921	16098	17200	18454	19265	20094	20915	21823	22742	23601
13849	14959	16118	17201	18464	19272	20096	20919	21834	22764	23621
13882	14985	16125	17220	18535	19279	20113	20950	21846	22809	23694
13896	15001	16210	17255	18568	19326	20115	20966	21880	22890	23718
13901	15004	16233	17343	18650	19353	20134	20968	21958	22900	23735
13961	15045	16238	17363	18724	19384	20151	21064	21994	22928	23739
13964	15107	16249	17433	18732	19416	20178	21091	22021	22934	
13996	15177	16312	17435	18748	19453	20235	21100	22023	22958	
13997	15225	16379	17453	18749	19464	20237	21221	22038	22974	
14105	15231	16512	17456	18759	19484	20253	21243	22111	22974	
14129	15266	16538	17458	18767	19522	20277	21248	22142	23008	
14179	15303	16566	17465	18792	19536	20317	21264	22180	23053	
14211	15304	16606	17468	18809	19538	20335	21280	22207	23083	
14339	15327	16717	17496	18856	19572	20343	21344	22257	23152	
14349	15354	16843	17529	18869	19585	20345	21369	22259	23164	
14410	15414	16876	17548	18879	19586	20359	21370	22285	23182	
14483	15459	16940	17556	18913	19614	20370	21391	22308	23190	
14502	15465	16952	17567	18916	19634	20379	21460	22335	23221	
14531	15566	16955	17628	18928	19660	20448	21463	22345	23266	
14568	15620	16963	17644	18953	19762	20459	21465	22355	23273	
14593	15641	16980	17653	18967	19763	20492	21478	22359	23274	
14603	15643	17000	17674	18999	19822	20508	21488	22362	23308	
14606	15646	17005	17756	19018	19890	20523	21508	22365	23349	
14618	15689	17006	17906	19035	19897	20533	21512	22391	23360	
14643	15690	17028	18017	19036	19902	20548	21541	22409	23377	
14655	15736	17044	18022	19049	19913	20555	21603	22415	23411	
14658	15771	17057	18084	19107	19994	20559	21613	22499	23421	

Obligations sorties aux tirages antérieurs et restant à rembourser:

Coupages à fl. 500.—:

1080 Remb. 1/12/1963
2844 Remb. 1/12/1966
3433 Remb. 1/12/1966
3694 Remb. 1/12/1966
4847 Remb. 1/12/1954
7923 Remb. 1/12/1965
8507 Remb. 1/12/1965
10258 Remb. 1/12/1966
10981 Remb. 1/12/1966
11860 Remb. 1/12/1966
11883 Remb. 1/12/1966
12325 Remb. 1/12/1965

Coupages à fl. 1000.—:

13955 Remb. 1/12/1966
16014 Remb. 1/12/1959
17350 Remb. 1/12/1963
17568 Remb. 1/12/1966
19105 Remb. 1/12/1966
23352 Remb. 1/12/1963
23368 Remb. 1/12/1965

Les listes de tirage peuvent être obtenues auprès des établissements soussignés.

Comme mandataires:
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
CRÉDIT SUISSE

P 570 Q



Internationale Schwedische Messe

Göteborg

vom 10. bis 19. Mai 1968

Diese moderne Mehr-Branchen-Messe bietet Ihnen zahlreiche Gelegenheiten, ausgezeichnete Verbindungen für die Zukunft anzuknüpfen. Durch persönliche Kontaktaufnahme können Sie hier Erfahrungen von unschätzbarem Wert sammeln. Zögern Sie daher nicht, an dieser Messe als Aussteller teilzunehmen oder sie als Einkäufer zu besuchen. Göteborg — im Herzen Skandinaviens — ist heute der Treffpunkt der Geschäftswelt, wo Sie eine belebende Atmosphäre für praktische Marktforschung finden.

Alle näheren Auskünfte erhalten Sie durch die
Generalvertretung für die Schweiz

natural

Naturel AG, Internationale Messen, 4002 Basel
Telephon (061) 34 70 70



LA BANQUE ROMANDE

engagerait

un juriste

actif, ayant de bonnes connaissances pratiques, notamment en matière de recouvrements de créances.

Connaissance de la langue allemande souhaitée.

Formation bancaire non indispensable.

Poste intéressant et indépendant.

Conditions de travail agréables et avantages sociaux.

Faire offres écrites détaillées avec photo au service du personnel de la Banque Romande, Case postale 180, 1211 Genève 11.

Zu plazieren gesucht

Schuldbriefe

von Fr. 50 000.— und Fr. 70 000.— auf guten Renditenhäusern haftend; teilweise noch innerhalb des amtlichen Wertes. Zins und Amortisation nach Vereinbarung.

Offerten an Treuhändbüro A. Imbach, Neuen-gasse 20, 3000 Bern.

Nouvelles dispositions AELE

Brochure de 44 pages (format A5). Prix: fr. 2.— (francs compris). Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern. (Il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

Zu verkaufen Bauland-Parzellen zu sehr günstigen Preisen

4 km von Freiburg, ab Fr. 3.— pro m² plus Anschluss Fr. 1.50 pro m².

12 km von Lausanne, Parzellen von 4500 m², mit allen Anschlüssen, Fr. 2.80 pro m².

10 km von Château-d'Oex, Parzellen von 1000 m², mit allen Anschlüssen, Week-end-Zone, wundervolle Aussicht, ab Fr. 6.— pro m².

Zuschriften unter Chiffre P 61-56 V an Publicitas AG., 1800 Vevey.



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

zwei unserer Spezialitäten
Tel. 051 / 871051

Ustera
GARNITUREN

nach Ihren Wünschen
individuell
nach Mass

Ustera
FORMULARE

E. Keller AG
8610 Uster

Die Druckerei für präzise Arbeiten



JACKY, MAEDER + CO

JACKY, MAEDER + CO

aus
aller
Welt
Transporte
in
alle
Welt

JACKY, MAEDER + CO



JACKY, MAEDER + CO

Coupon

Ausschneiden und einsenden an die Generalvertretung:
Multipatent, Hofwiesenstrasse 18, 8057 Zürich

**Wir interessieren uns
für die unverbindliche
Vorführung des Ditchburn-
Getränkeautomaten**

(Ditchburn, der grösste Postmix-
Becher-Getränkeautomaten-
Hersteller in Europa für
Getränke- und Verpflegungs-
automaten aller Betriebsgrös-
sen und in allen Preisklassen)

Firma _____

Strasse _____

Ort _____

Telefon _____

**KALTE UND WARMER
GETRÄNKE**

4 Atelier Fredy Eichenberger

**Säcke aus
Papier und
Plastic**

Kleinbeutel **R R**
aus Plastic
und Plasticfolien

**Gross-
auflagen!**

ROTHRISTER PAPIERSACK-
UND PLASTIC AG.
4852 ROTHRIST

Die
Um- oder Neugestaltung
Ihrer Drucksachen und die
Druckausführung
besorgen wir Ihnen rasch und sehr günstig.
Chiffre SHAB 50410, Publicitas AG.,
3001 Bern.

A remettre
Important commerce
**machines et meubles
de bureau**
avec agences et exclusivités de pre-
mière ordre, maison d'ancienne re-
nommée, siège social capitale Suisse
Romande. Facilités de reprise par
étapes. Intéressés disposant de
capitaux, sont priés d'écrire sous
chiffres R 62533-18 à Publicitas,
Genève.

Zu kaufen gesucht
**Occasion Gegen-
sprechanlage**
mit zirke 10 Neben-
stellen.
Offerten unter Chiffre
11661-42 an Publici-
tas AG., 8021 Zürich.

**Patent-
berichterstat-
ter**
übernimmt Nach-
forschungen unter
schweizerischen, deut-
schen, britischen, fran-
zösischen und USA-
Patenten und fertigt

**Patent-
zeichnungen**
für alle Staaten an-
Mässiges Honorar.
Offerten erbeten unter
Chiffre OFA 1342 Zr
an Orell Füssli-Annon-
cen AG, 8022 Zürich.

**IBM Schreib-
maschine**

Executive, neuwertige
Occasion mit Garantie
Mod. AA 1680. —
Mod. C 2350. —
A. CONTE & CO. AG.
Büromaschinen
8050 Zürich
Schaffh. Str. 382
Tel. 46 98 67



Nach 40 Jahren Aufbau,
steter Vergrößerung
und Verbesserung steht
Ihnen für
Qualitätsarbeit eine
vielseitige, leistungsstarke
Grossbuchbinderei mit
eigener Fabrikation für
Mappen und Spiral-
bindungen zur Verfügung.
Profitieren Sie davon!

Walter Bäschlin & Co
8034 Zürich 8
Mühlebachtstr. 126, Tel. 051-34 65 76

Kreditschutz-Verband Burgdorf

E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte
AUSKUNFTE, INKASSI

3400 Burgdorf, Lysachstrasse 23
Telephon (034) 2 21 80

**Magenbrennen
Völlegefühl**

**VITABIL hilft in
wenigen Minuten**

Ein patentierter, säurebindender
Komplex Co-Dried-Gel, der nur in
VITABIL enthalten ist, neutralisiert
überschüssige Magensäure rasch und
wirkungsvoll. Magenübersäuerung,
Magenbrennen und Völlegefühl ver-
schwinden binnen Minuten. VITABIL
wird ohne Wasser eingenommen und
schmeckt sehr angenehm.

30 Kautabletten,
einzeln verpackt, Fr. 3.90
In Apotheken und Drogerien.

vitabil
eine Wohltat für Ihren Magen

Ein Produkt der Divapharma AG, Zürich



**Einziger
Filzschreiber
in Flaschenform
mit Ventilverschluss**

Ähnliche Filzschreiber enthalten tintenge-
tränkte Watte, die in ständigem Kontakt mit
dem Schreibfilz steht. Die Watte beansprucht
2/3 des Flascheninhaltes. Bei unverschlos-
sener Flasche oder schlecht schliessender
Schutzkappe verdunstet die Tinte.

Jax Nr. 1 mit Ventilverschluss kennt diese
Nachteile nicht.

1. Des Ventil gestattet die Verwendung von
flüssiger Tinte. Deshalb dreifache Schreib-
dauer.
2. Kein Eintrocknen mehr, weil das Feder-
ventil bei Nichtgebrauch die Tinte vom
Filz hermetisch abschliesst; auch bei un-
verschlossener Flasche.



giftfrei

3 km Schrift enthält flüssige Tinte, und nicht
nur tintenge tränkte Watte. Jax schreibt des-
halb dreimal länger als ähnliche Produkte.

Trocknet sofort, wasserfest, höchstmögliche
Lichtbeständigkeit, giftfrei (wichtig für Le-
bensmittel), säurebeständig.

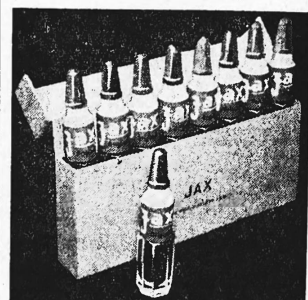
Die auswechselbare Filzspitze Jax muss nicht
halbvoll weggeworfen werden, wegen vorzei-
tiger Abnutzung des Schreibfilzes bei Be-
schriftung reiner Oberflächen (Kisten usw.).

Variable Schriftbreite von 1 bis 6 mm, je
nach Handhabung des vierkantigen, meissel-
förmigen Schreibfilzes.

15 leuchtende Farben:
schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün,
violett, braun, orange, gelb.
Fluoreszierend: rot, orange, gelb, grün.

**Vorteilhaft
im Preis nur Fr. 2.-**

Dutzendpackung Fr. 21.-
Fluoreszierende Farben Fr. 2.75
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.-
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70
Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot und blau Fr. 3.50



4 oder 8 Farben in solider Arbeitpackung
für Dekorateur, Graphiker, Architekten usw.

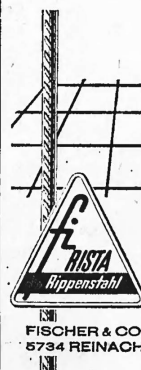
Verkauf durch Ihren Papeteristen
Generalvertretung: Sigrist + Schaub, Morges

Ideeler

Kehrichtverbrenner
«GRISOCALOR» — 500 Liter Inhalt
löst das Problem der Vernichtung von Abfällen aller Art,
inklusive Küchenabfälle.
Besonders geeignet für Seilbahnen, Berghotels, Berghäuser,
Campingplätze, Groesbeustellen, Spitäler, Kasernen, Industrie.

KARL STORZ AG., CHUR
am Pfisterplatz
Verlangen Sie noch heute unverbindlich Offerte.

«Grisocalor» (250 kg), mit Propan-
Gas-Brenner
kann frei im Hof aufgestellt werden



FISCHER & CO.
5734 REINACH